

Türk Medeni Kanunu

Informatie over het Turks en Nederlands (familie)recht

Türk ve Hollanda (Aile) Hukuku hakkında bilgi



Colofon

- Uitgave:** Landelijke werkgroep Mudawwanah
- Leden:** Stichting Steun Remigranten (SSR), Utrecht
Palet, adviseurs diversiteit, Eindhoven
Stichting Kezban, Tilburg
Bureau Van Beijsterveldt, Eindhoven
- Vormgeving:** Mariëtte van Oort, Eindhoven
- Druk:** Van de Garde/Jémě, Eindhoven
- Tekst:** Bureau Van Beijsterveldt, Eindhoven
- Datum:** Augustus 2009

Deze uitgave is te verkrijgen bij:

- | | | |
|-------------------------------|-----------------------|---|
| Stichting Steun Remigranten: | tel. 06 - 48 68 70 86 | e-mail ssrned@planet.nl |
| Palet, adviseurs diversiteit: | tel. 040 - 235 99 99 | e-mail info@palet.nl |
| Stichting Kezban: | tel. 06 - 12 50 79 96 | e-mail info@st-kezban.nl |



Türk Medeni Kanunu

Informatie over het Turks en Nederlands (familie)recht

Inhoudsopgave

Voorwoord	4
Introductie	6
1. Het huwelijk in Turkije en Nederland	8
2. Ontbinding van het huwelijk in Turkije en Nederland	16
3. Rechten en plichten in Nederland	24
4. Achtergebleven of achtergelaten?	32
5. Belangrijke adressen in Turkije en Nederland	38
Turkse vertaling	51

Voorwoord



Sinds 1 januari 2002 is een aantal bepalingen in het Turks familierecht veranderd. Omdat het Turks familierecht van invloed is op de positie van Turkse inwoners van Nederland en in de Nederlandse rechtspraktijk regelmatig het Turks recht toegepast wordt, is het belangrijk dat Turkse Nederlanders goed zijn geïnformeerd. Niet alleen over het Turks familierecht, maar ook over het Nederlands familierecht en de Vreemdelingenwetgeving.

Een andere belangrijke reden om deze brochure uit te geven is de gedwongen achterlating van vrouwen, kinderen en jongeren. Jaarlijks worden er vrouwen en kinderen uit Turkije, maar ook uit andere landen, achtergelaten in het land van herkomst. Turkse Nederlanders worden tegen hun wil achtergelaten in Turkije vanwege relatie- of opvoedingsproblemen of uithuwelijking. Kinderen worden soms om pedagogische

redenen ondergebracht bij familie in Turkije. Deze problemen zijn bekend bij vrouwenorganisaties in Turkije.

De brochure geeft informatie over belangrijke wijzigingen en bepalingen in het Turks familierecht, over relevante procedures in het Nederlands familierecht, verblijfsrecht en de vreemdelingenwetgeving. Naast informatie over het huwelijk- en echtscheidingsrecht, de positie van kinderen en het probleem van achterlating, worden er handreikingen en tips gegeven en zijn voor hulp en advies adressen van organisaties en advocaten in Nederland en Turkije opgenomen.

Bij deze brochure hoort een noodboekje. Een vertaald zakboekje waarin algemene tips en adressen voor informatie en hulp staan.

Naast voor Turkse vrouwen, mannen en jongeren is de brochure ook van belang voor Nederlandse hulpverleners, voor Turkse personen die zich in Nederland willen vestigen en voor organisaties in Turkije. De informatie kan worden ingezet bij voorlichtingsbijeenkomsten voor vrouwen, mannen en jongeren.

Wij danken vooral mr. G. Dijks-Aslan, mevr. C. Doğan, mr. E.M. van de Brom, mr. F. Arslan, prof. mr. F.J.A. van der Velden en drs. E.E. Bleeker. Zij adviseerden ons over de tekst in deze brochure.

*Landelijke werkgroep Mudawwanah:
Stichting Steun Remigranten, Utrecht
Palet, adviseurs diversiteit, Eindhoven
Stichting Kezban, Tilburg
Bureau Van Beijsterveldt, Eindhoven*

Deze brochure is mede tot stand gekomen dankzij de medewerking en financiering van het Ministerie van Justitie, Directie Migratiebeleid

Introductie



Sinds 1 januari 2002 heeft het Turks familierecht een aantal veranderingen ondergaan. Er is nu sprake van juridische gelijkheid van man en vrouw in Turkije. Deze juridische gelijkheid wordt nog niet overal in Turkije geaccepteerd en uitgevoerd. Voor (toekomstige) Turkse Nederlanders spelen, naast het Turks recht, ook het Nederlands familie- verblijfs- en vreemdelingenrecht een belangrijke rol. Daarnaast worden er nog steeds Turkse vrouwen en kinderen tegen hun wil achtergelaten in Turkije. Belangrijke redenen voor de landelijke werkgroep Mudawwanah om aandacht te vragen voor de verbetering van de rechtspositie van vrouwen en kinderen in Nederland en in het land van herkomst.

Voorlichtingscampagne

Vanwege wetswijzigingen in het Marokkaans familierecht (*Mudawwanah*, 2004) en gedwongen achterlating van Marokkaanse vrouwen en kinderen in Marokko, startte de landelijke werkgroep Mudawwanah in 2002 een voorlichtingscampagne. Een campagne waarin de rechten van de vrouw in de Marokkaanse en Nederlandse familiewetgeving in relatie tot het verblijfsrecht, centraal staan. Ook Turkse vrouwen, mannen en jongeren blijken hierover geïnformeerd te willen worden. Want het Turks familierecht is van invloed op Turkse vrouwen en mannen die in Nederland wonen. Bijvoorbeeld bij huwelijk

of scheiding en als er sprake is van bezittingen in Turkije. Deze landelijke campagne voor de Turkse groep is niet alleen bedoeld voor vrouwen en jongeren, maar ook voor Turkse mannen. Ook voor hen is het belangrijk goed geïnformeerd te zijn over rechten en plichten in het Turks en Nederlands familierecht en de Vreemdelingenwetgeving.



Türk Medeni Kanunu

Voor 1926 was het Turkse familierecht gebaseerd op de islam. Na 1926 zijn staat en godsdienst gescheiden en werd in opdracht van Mustafa Kemal Atatürk het Burgerlijk Wetboek, waarvan het familierecht deel uitmaakt, ingevoerd. Een wetboek dat stoelt op Zwitsers recht. Omdat het wetboek niet meer aansloot bij moderne maatschappelijke ontwikkelingen en internationale verdragen als het Europees Verdrag van de rechten van de mens, werd besloten om na 75 jaar het wetboek te wijzigen. Zo werd in 1988 het scheidingsrecht gewijzigd waardoor man en vrouw gelijke rechten kregen bij de gevolgen van echtscheiding. In 2002 volgden de laatste wijzigingen en werd ook de gelijkheid van man en vrouw bij huwelijksluiting geregeld. In het erfrecht is de positie van buitenechtelijke kinderen nu gelijk aan die van wettige kinderen.

In het huidige Turks familierecht is er sprake van juridische, gelijkheid van mannen en vrouwen. Mannen en vrouwen hebben gelijke rechten, dragen dezelfde verantwoordelijkheden en hebben sinds de laatste wetswijziging recht op gelijke verdeling van goederen.

Zo zijn man en vrouw gezamenlijk verantwoordelijk voor het financiële onderhoud van het gezin en de verzorging van de kinderen. En hebben mannen en vrouwen, ongeacht op wiens naam het vermogen is geregistreerd, recht op een deel van het vermogen dat tijdens het huwelijk is opgebouwd.

In de praktijk blijkt dat niet overal in Turkije deze gelijkheid al wordt geaccepteerd en uitgevoerd. In sommige regio's is anno 2009 het verschil tussen de wet en de toepassing hiervan nog groot.

1. Het huwelijk in Turkije en Nederland



Ook in het huwelijk is er in het vernieuwde Turks familierecht sprake van gelijkheid tussen man en vrouw. Een belangrijke wetwijziging is de leeftijdsverhoging van 15 naar 17 jaar om te mogen trouwen. Ook dat de vrouw haar meisjesnaam mag blijven voeren als eerste naam.

1.1 Trouwen volgens het Turkse recht

De keuze van een partner

In het Turks familierecht is niets vastgelegd over wie de keuze van de toekomstige partner maakt. In de praktijk blijkt dat de invloed van ouders op de partnerkeuze nog steeds groot is. Ook bij jongeren die zelf hun partner kiezen, is het gebruikelijk dat de ouders van de jongen om de hand van het meisje vragen. Bij een gearrangeerd huwelijk, waarbij de familie een partner voorstelt, is nadrukkelijk de toestemming van de jongeren zelf nodig. Maar nog steeds worden vooral meisjes tegen hun wil uitgehuwelijkt. In de praktijk blijkt dat Turkse jongeren die in Nederland wonen, steeds meer eigen keuzes maken en creatieve oplossingen vinden om hun ouders te bewegen toestemming te geven voor

een door hen zelf gekozen partner. Verschillen in religieuze, politieke en culturele stromingen, en de invloed van de familie, kunnen een bepalende factor zijn in de partnerkeuze.

Tip: *Vraag een familielid van uw vaderskant, die achter uw keuze staat, om de ouders van uw partner te vragen om bij uw eigen ouders de hand te vragen*

De procedure

Als eenmaal om de hand is gevraagd volgt de verloving (Nişan). Verloven is geen juridische verplichting. Het is een traditie die is bedoeld om bekendheid aan het huwelijk te geven. Als een verloving verbroken wordt, kunnen cadeaus die zijn gegeven voor het verloofsfeest teruggevraagd worden. In sommige gevallen betaalt diegene die de verloving heeft verbroken ook (im)materiële schadevergoeding.

In de nieuwe wet is de leeftijd om te mogen trouwen van 15 jaar verhoogd naar 17 jaar. Deze leeftijd geldt nu voor zowel jongens als meisjes. In bijzondere gevallen, zoals bij zwangerschap, geeft de rechter ook toestemming om te trouwen als de man of vrouw 16 jaar is.

Als een van beiden een ernstige psychiatrische stoornis heeft of een andere ziekte die belemmerend is voor een goed huwelijk, mag er niet getrouwd worden.

Tip: *Bij de aangifte van het huwelijk (Nikah işlemleri) is een gezondheidsverklaring een eis. Vraag bij twijfel over de gezondheid van uw partner om een uitgebreider medisch rapport van een arts*

Ook verwantschap (familiebetrekking) kan een reden zijn om niet te mogen trouwen. Bijvoorbeeld tussen ouders en kinderen, oom of tante met nicht of neef, of tussen schoonzus/dochter met een van de (ex) schoonouders. Geadopteerde kinderen mogen niet met een van de adoptieouders, met een ander kind uit het adoptiegezin of met de partner van een van de adoptieouders trouwen.

Het Turks Burgerlijk Wetboek maakt onderscheid tussen een burgerlijk en een traditioneel religieus huwelijk (*Dini nikah/Imam nikahi*). Een religieuze huwelijksluiting mag pas plaatsvinden nadat de burgerlijke huwelijksluiting heeft plaatsgevonden. Is dit niet het geval dan wordt dit volgens het Turks Wetboek van Strafrecht als een strafbaar feit beschouwd. De straf hiervoor is hoog: minstens zes maanden gevangenisstraf voor man, vrouw en imam. Deze straf geldt ook voor trouwen onder de 16 jaar.

Tip: *In de praktijk vinden er nog steeds religieuze huwelijken plaats. Een religieus huwelijk wordt door Nederland en Turkije niet erkend. U bent in Turkije strafbaar en hebt in Nederland geen enkel juridisch recht! Sluit dus altijd eerst een burgerlijk huwelijk af!*

Om te kunnen trouwen moet eerst, gezamenlijk, aangifte van het huwelijk worden gedaan bij de ambtenaar van de burgerlijke stand. Sinds de wetwijzigingen in 2002 kan ook in de woonplaats van de vrouw aangifte worden gedaan. Voor de aangifte zijn de volgende stukken nodig: het originele identiteitsbewijs, zes pasfoto's van elke huwelijkskandidaat, een huwelijksbevoegdheidsverklaring (*Bekar ehliyet belgesi of evlenme ruhsati*), een gezondheidsverklaring en een afschrift uit de bevolkingsregistratie. Een internationale geboorteakte is alleen nodig als een van beiden de Nederlandse nationaliteit heeft.

Vrouwen die opnieuw trouwen mogen dit niet binnen 300 dagen na hun vorig huwelijk doen, tenzij men een medisch bewijs heeft, dat men niet zwanger is. De huwelijksbevoegdheidsverklaring kan verkregen worden bij het familieregister (*Nufus Dairesi*).

Tip: *Let op of op uw identiteitsbewijs staat of u gescheiden bent. Dit wordt niet overal in Turkije automatisch gedaan*

Bij het burgerlijk huwelijk moeten bruid en bruidegom in eigen persoon tegelijkertijd aanwezig zijn. Een huwelijksvoogd wordt niet geaccepteerd.

De huwelijkssluiting vindt plaats in aanwezigheid van twee getuigen. Directe familieleden (ouders, broers en zussen) mogen geen getuigen zijn. De huwelijksbeambte schrijft het huwelijk in het huwelijksregister en stuurt een schriftelijke verklaring naar het bevolkingsregister. Een Turks huwelijk voltrekken op het Turkse consulaat is alleen mogelijk als beide partners geen Nederlander zijn. Documenten die hiervoor nodig zijn: een huwelijksbevoegdheidsverklaring, identiteitsbewijs, geboorteakte, gezondheidsverklaring en van elke partij vier pasfoto's.

Polygamie, met meerdere vrouwen getrouwd zijn, wordt in Turkije niet geaccepteerd.



Bruidsschat

De bruidsschat (*Mehir of Başlık*) wordt in het Turks Burgerlijk Wetboek niet genoemd en is dus niet wettelijk vastgelegd. Bij de Dini Nikah wordt meestal wel een bruidsschat vastgesteld, maar als de bruidegom deze niet betaalt, kan de bruid de som alleen opeisen als dit schriftelijk is vastgelegd.



Registratie van het Turkse huwelijk in Turkije

Per district wordt een familieregister (*Nüfus Dairesi*) bijgehouden. Elk gezin krijgt een familieboekje (*Aile Cüzdanı*) uitgereikt waarin gegevens van het gezin zijn geregistreerd. Ook veranderingen die buiten Turkije plaatsvinden, zoals geboorte, overlijden en huwelijk, worden geregistreerd in het Turks familieregister en op verzoek in het familieboekje vermeld.

Om gegevens uit een Turks familieregister te kunnen opvragen zijn de volgende documenten belangrijk: fotokopieën van het familieboekje en van de Turkse identiteitskaart (*Nüfus kağıdı*).



Registratie van het Turkse huwelijk in Nederland

Nederland erkent elk huwelijk dat geldig is volgens het recht van de plaats waar het huwelijk gesloten is, tenzij het in strijd is met de

Nederlandse openbare orde. Omdat er een legalisatieverdrag is tussen Turkije en Nederland is de huwelijksakte automatisch gelegaliseerd.

Tip: *Het is belangrijk om het in Turkije afgesloten huwelijk te laten registreren in Nederland. Dit doet u bij de Burgerlijke Stand in de gemeente waar u woont. Het voordeel is dat u altijd afschriften of uittreksels kunt aanvragen. Hiervoor hebt u de originele huwelijksakte en uw identiteitsbewijs nodig*



Rechten en plichten

Met de komst van de nieuwe wet is de man niet meer vanzelfsprekend het hoofd van het gezin. Het Turkse huwelijk is sinds 2002 een gezamenlijke verantwoordelijkheid van man en vrouw. Een andere wijziging is dat de vrouw er voor kan kiezen om voor de achternaam van haar man haar eigen naam te dragen. Hiervoor dient een verzoek ingediend te worden bij de huwelijksambtenaar. Ook het feit dat vrouwen niet meer de toestemming van hun man nodig hebben om buitenshuis te werken is een belangrijke verandering in het Turks familierecht.

De opvoeding van de kinderen is een gezamenlijke verantwoordelijkheid geworden. Beide ouders hebben het juridische gezag over de kinderen en zijn verplicht om voor het onderhoud van de kinderen te zorgen. Als de ouders niet gehuwd zijn dan komt het gezag toe aan de moeder. Indien de moeder minderjarig is of onder toezicht is gesteld, dan draagt de rechter het gezag op aan de vader of stelt een voogd aan.

1.2 Trouwen volgens het Nederlands recht

De procedure

Elke inwoner van Nederland kan volgens Nederlands recht trouwen. Hiervoor hoeft men niet de Nederlandse nationaliteit te hebben. Belangrijk is dat men in Nederland woont en 18 jaar of ouder is. Is men jonger dan 18 jaar dan moeten de ouders of een voogd toestemming voor

het huwelijk geven. Bij zwangerschap of als men al kinderen heeft en de leeftijd is 16 of 17 jaar, dan is er geen toestemming nodig. In Nederland is het niet toegestaan om te trouwen met iemand die een verstandelijke beperking heeft.

Ook bij illegaal verblijf in Nederland, kan men trouwen. Belangrijk is om hierover juridisch advies te vragen. Zie voor meer informatie hoofdstuk 3 Rechten en plichten.

Het Nederlandse huwelijk bestaat uit twee stappen. Allereerst wordt aangifte van het toekomstig huwelijk gedaan bij de ambtenaar van de Burgerlijke Stand in de gemeente waar men woont (*in ondertrouw gaan*). Hiervoor zijn de volgende documenten nodig: afschriften van de geboortekten, een bewijs van inschrijving in het bevolkingsregister en geldige verblijfsvergunningen. Ook kan gevraagd worden naar een verklaring van de politie, een schriftelijke toestemming, bijvoorbeeld in de situatie als men jonger dan 18 jaar is, of naar een bewijs dat men gescheiden is.

Na de ondertrouw geldt een minimale wachttijd van twee weken voordat de *huwelijksluiting* plaatsvindt. Dit gebeurt bij een ambtenaar van de Burgerlijke Stand en in aanwezigheid van getuigen (minimaal twee, maximaal vier). De partners leggen dan een verklaring af dat men wil trouwen (*jawoord*). De huwelijksakte wordt ondertekend door de beide partners, de ambtenaar en de getuigen.

Het huwelijkscontract

Net zoals in Turkije kan men in Nederland een aantal voorwaarden voor het huwelijk vastleggen. Dit wordt in Nederland *trouwen op huwelijkse voorwaarden* genoemd. Dit huwelijkscontract wordt opgesteld door een notaris en kan zowel voor als tijdens het huwelijk gemaakt worden. Is er geen huwelijkscontract afgesloten, dan leeft men in *gemeenschap van goederen*.

Dat betekent dat, in tegenstelling tot het Turkse recht, alle bezittingen, maar ook alle schulden die een van de partners al voor het huwelijk heeft, na de huwelijkssluiting eigendom van beide partners worden.

Rechten en plichten in het huwelijk

De partners moeten samenwonen, elkaar trouw zijn en elkaar bijstaan. Net zoals in de Turkse wetgeving zijn man en vrouw samen verantwoordelijk voor het gezin en voor elkaar. De partners zorgen voor de verzorging en opvoeding van de minderjarige kinderen en betalen samen hiervan de kosten. Ook hebben beiden het gezag over de kinderen. Dat betekent dat beide ouders zowel juridisch als voor de verzorging en opvoeding van de kinderen verantwoordelijk zijn.

In het Nederlands recht werd vroeger de achternaam van de vrouw bij het huwelijk automatisch veranderd in de achternaam van de man. Tegenwoordig zijn er verschillende keuzemogelijkheden: de man/vrouw kiest de achternaam van de partner, de achternaam van de man wordt gevolgd door de meisjesnaam van de vrouw, de meisjesnaam van de vrouw wordt gevolgd door de achternaam van de man of men houdt beiden de eigen achternaam. Dit kan geregeld worden bij de gemeente waarin men woont.

Registratie van het huwelijk

Een Nederlands huwelijk wordt door de Turkse wetgeving erkend. Omdat er een legalisatieverdrag is tussen Nederland en Turkije hoeft de huwelijksakte dus niet gelegaliseerd te worden voor Turkije. Het Nederlandse huwelijk wordt automatisch geregistreerd bij de Burgerlijke Stand. Om het Nederlandse huwelijk te laten registreren in Turkije wordt het huwelijk ter registratie aangeboden bij de Turkse ambassade. Documenten die nodig zijn: trouwboekje, Turkse identiteitsbewijzen, paspoorten, verblijfsvergunningen en vier pasfoto's. Als een van de partners Nederlander is er ook een internationale geboorteakte nodig.

De volgende tips gelden zowel voor het huwelijk volgens Turks recht als voor het huwelijk dat is afgesloten volgens het Nederlands recht:

Tip: Leg bij een notaris in een akte vast welke bezittingen/vermogen en schulden van voor het huwelijk van wie zijn. Dit kan ook tijdens het huwelijk. Dit voorkomt moeilijkheden bij een eventuele scheiding

Tip: Bewaar alle bewijsstukken waarmee aangetoond kan worden dat de goederen en schulden al voor het huwelijk van u waren

Tip: Maak kopieën van belangrijke documenten als het trouwboekje, de huwelijksakte en het registratiebewijs van het huwelijk

1.3 Nationaliteit van de kinderen

Op grond van artikel 1 van de Turkse nationaliteitswetgeving heeft het in of buiten Turkije geboren kind van een Turkse vader of moeder de Turkse nationaliteit van geboorte af. In Nederland geboren kinderen van een Turkse en een Nederlandse ouder of van een Turkse ouder die in Nederland zelf is geboren, krijgen automatisch, naast de Nederlandse nationaliteit, ook de Turkse nationaliteit.

De Turkse nationaliteitswetgeving kent de mogelijkheid om, vanaf 18 jaar, afstand te doen van de Turkse nationaliteit. Jongens moeten hiervoor eerst in militaire dienst of de dienstplicht afkopen.

2. Ontbinding van het huwelijk



In het Turks familierecht zijn de gronden voor een echtscheiding opgenomen. De rechter kan een verzoek tot echtscheiding weigeren. Als beide partners de Turkse nationaliteit hebben, kan ook de Nederlandse rechter volgens de Turkse wet de scheiding uitspreken. Dit besluit moet door de Turkse rechter erkend worden. Echtscheiding heeft gevolgen voor het verblijfsrecht van een partner met een afhankelijke verblijfsstatus.

2.1 Ontbinding van het huwelijk volgens het Turkse recht

Procedure

Zowel de man als de vrouw kunnen zelf met hulp van een advocaat een verzoek tot echtscheiding (*Boşanma dlekesi*) indienen. Dit verzoek wordt gedaan bij de rechtbank in de woonplaats van een van beiden of in de woonplaats waar zij vóór de procedure de laatste zes maanden samen hebben gewoond.

Het Turks familierecht kent meerdere gronden voor een scheiding:

- *Overspel. Dit was in de oude wet een strafbaar feit;*
- *Levensbedreiging van en/of slechte behandeling door de partner; de eer van de andere partner aantasten;*
- *Een eerloos (immoreel) leven hebben;*
- *Een van de echtgenoten heeft de ander minstens zes maanden verlaten;*
- *Een ongeneeslijke geestelijke stoornis.*

De belangrijkste scheidingsgrond is *duurzame ontwrichting*. Een verzoek tot echtscheiding op basis van duurzame ontwrichting kan gedaan worden als men minstens één jaar getrouwd is.

Als beide echtgenoten op grond van duurzame ontwrichting echtscheiding vragen en schriftelijke afspraken maken over de kinderen en financiële zaken, dan zal de rechter niet meer nagaan of er werkelijk sprake is van duurzame ontwrichting. Als echter een van de partners om een scheiding op grond van duurzame ontwrichting vraagt, dan kan de andere partner hiertegen bezwaar maken als naar zijn/haar mening de verzoeker de meeste schuld heeft aan ontwrichting. De rechter moet dan besluiten of hij de scheiding zal uitspreken.

Wonen de echtgenoten al meer dan drie jaar niet meer samen, dan zal de rechter de scheiding altijd uitspreken.

Tip: *Als er sprake is van duurzame ontwrichting kan het scheidingsvonnis sneller uitgesproken worden*

Als de rechter denkt dat er kans is op verzoening, kan hij besluiten om niet de echtscheiding maar de scheiding van tafel en bed (*Dusunme vakti*) uit te spreken. Ook een van de echtgenoten kan een verzoek indienen tot scheiding van tafel en bed. De periode van scheiding van tafel en bed wordt door de rechter vastgesteld tussen de een en drie jaar.

De rechter kan een echtscheidingsverzoek weigeren. Deze weigering mag hoogstens drie jaar duren. Als na drie jaar het huwelijk niet is verbeterd, dan wordt op verzoek van een van de partners, op grond van bewijsstukken, de scheiding per definitie toegewezen.

Hoe lang een echtscheidingsprocedure duurt in Turkije is verschillend. Bijvoorbeeld als de partner niet instemt kan dit enkele jaren duren. Gemiddeld wordt een vonnis binnen een jaar uitgesproken.

Als beide partners de Turkse nationaliteit hebben kan ook de Nederlandse rechter volgens Turks recht een scheiding uitspreken.

Tip: *Als men in Nederland woont dan kan een advocaat in Turkije gemachtigd worden om een scheidingsverzoek in te dienen. Men hoeft dus niet zelf aanwezig te zijn. Neem hiervoor contact op met een advocaat in Nederland*

Erkenning

Nederland erkent elke Turkse scheiding. Omdat er een legalisatieverdrag is tussen Nederland en Turkije is het niet nodig om de akte van echtscheiding te legaliseren. Het is wel raadzaam om de scheiding die in Turkije is uitgesproken in Nederland te laten registreren. Dit moet persoonlijk gedaan worden bij de Burgerlijke Stand in de gemeente waar men woont. Hiervoor dient het originele echtscheidingsvonnis overlegd te worden. Dit moet voorzien zijn van een Apostillestempel. In Nederland wordt de Apostillestempel afgegeven door de griffiers van de arrondissementsrechtbanken.

Tip: *Laat uw Turkse echtscheiding altijd registreren in Nederland. Hoewel registratie niet wettelijk is verplicht, is het wel vaak een voorwaarde zoals bij het aangaan van nieuw huwelijk*

2.2 Ontbinding van het huwelijk volgens het Nederlandse recht

Procedure

Net zoals in de Turkse wetgeving kan volgens de Nederlandse wet zowel de man als de vrouw, gezamenlijk of alleen, een scheiding aanvragen. Het verzoek tot echtscheiding wordt gedaan op basis van duurzame ontwrichting. De verhoudingen zijn dan zodanig verstoord dat men niet langer bij elkaar kan blijven. Deze grond hoeft niet gemotiveerd te worden. Man en vrouw zoeken een advocaat die gespecialiseerd is in echtscheiding. Door de advocaten wordt onderzocht of er overeenstemming bereikt kan worden over alle zaken die afgehandeld moeten worden. Zoals de verdeling van de bezittingen, de hoogte van alimentatie of de zeggenschap over de kinderen. Zijn beide partijen akkoord met de afspraken, dan verloopt de echtscheidingsprocedure snel. Is men het niet met elkaar eens dan spreekt de rechter een beslissing uit. De advocaat dient hiervoor bij de rechtbank een verzoekschrift in. In de meeste gevallen gaat de rechter akkoord en volgt de echtscheidingsbeschikking. Bij deze uitspraak is men niet verplicht aanwezig te zijn.

De rechter kan ook gevraagd worden om voorlopige voorzieningen te treffen voor de periode van de echtscheidingsprocedure.

Voor de aanvraag van een Nederlandse scheiding zijn de volgende documenten nodig: de huwelijksakte, een uittreksel van de woonplaats van de partners en de geboortekten van de kinderen.

Erkenning

Een scheiding die uitgesproken is in Nederland moet bevestigd worden door de Turkse rechter voordat deze rechtsgeldig is in Turkije. Deze procedure wordt uitgevoerd door een rechtbank voor het familierecht in Turkije. De procedure is eenvoudig. Het vonnis wordt getoetst, er wordt geen nieuwe echtscheidingsprocedure gestart. De eiser, aanvrager van de erkenning, wordt opgeroepen om persoonlijk aanwezig

te zijn. Er wordt dus geen uitspraak gedaan aan de hand van alleen documenten. Documenten die nodig zijn voor de erkenningprocedure: het verzoekschrift, het originele buitenlandse vonnis voorzien van een Apostillestempel en een vertaling hiervan en de brief waaruit blijkt dat het vonnis definitief is.

Tip: *Maak kopieën van uw paspoort/identiteitsbewijs, het huwelijksboekje, de verblijfsvergunning en de Nederlandse scheidingsakte. Vraag een getrouwd persoon om deze kopieën te bewaren*

2.3 Alimentatie, schadevergoeding, de positie van de kinderen en verdeling van goederen en vermogen volgens de Turkse wet

Bij een scheiding kan er alimentatie en/of schadevergoeding betaald worden.



Alimentatie

Een belangrijke reden om alimentatie (*Nafaka*) toe te wijzen is, als een van de partijen door de echtscheiding in behoeftige omstandigheden komt te verkeren. Zij of hij kan dan van de schuldige partij levensonderhoud vragen. Bijvoorbeeld als de vrouw tijdens het huwelijk huisvrouw was en geen zelfstandig inkomen had. Er zijn verschillende vormen van alimentatie mogelijk:

Tedbir Karari (*voorlopige voorzieningen*): het gaat hierbij om alimentatie over de periode tussen de aanvraag voor scheiding en het definitieve vonnis.

Nafaka Yoksulluk: deze vorm van alimentatie wordt gevraagd voor na het echtscheidingsvonnis.

De (ex)partner die niet het gezag over de kinderen heeft, is verplicht om

tot de kinderen 18 jaar zijn, voor de verzorging en opvoeding van de kinderen alimentatie te betalen.

Tip: *Ook als er geen alimentatie voor de kinderen in de procedure is vastgesteld, kunt u na het echtscheidingsvonnis een verzoek om alimentatie indienen of als er al alimentatie is, dit bedrag verhogen. Bijvoorbeeld als de kosten van onderwijs van uw kind hoger zijn geworden*

Naast alimentatie kan er via de rechter ook om schadevergoeding gevraagd worden:

Materiële schadevergoeding: de onschuldige partij die door de echtscheiding geschaad is, kan aan de schuldige partij een materiële schadevergoeding vragen;

Schadevergoeding voor immateriële schade: de partij die door de scheiding in zijn/haar eer is aan-getast, een trauma of psychische schade heeft opgelopen, kan hiervoor een schadevergoeding vragen.

Na de echtscheiding wordt het juridisch gezag, dit in tegenstelling tot het Nederlands recht, toegewezen aan een van de ouders. In de praktijk is dit vaak de moeder. Er kan wel een omgangsregeling getroffen worden. Vanaf hun 12e jaar mogen de kinderen zelf kiezen bij welke ouder men wil wonen.

Volgens de Turkse wet hebben de echtgenoten een gemeenschappelijk vermogen dat vooral bestaat uit arbeid, sociale uitkeringen en andere inkomsten. Daarnaast heeft iedere partner een persoonlijk vermogen. Dit kunnen goederen of geld zijn die zowel vóór als tijdens het huwelijk zijn verworven. Voorbeelden van persoonlijk vermogen zijn: het vermogen dat men al had op het moment van trouwen, goederen die bestemd zijn voor persoonlijk gebruik als sieraden, vermogen dat men zonder

tegenprestatie tijdens het huwelijk heeft verkregen als erfenis of prijs, een schadevergoeding of de opbrengst van de verkoop van persoonlijke goederen.

Het gemeenschappelijke vermogen moet worden verdeeld en het persoonlijke vermogen blijft na de scheiding van de betreffende persoon.

Tip: *Wat precies van wie is, waar u recht op hebt, dat is vaak moeilijk te bewijzen. Zorg er dan ook voor dat u een eigendomspapier op naam hebt, een factuur of een getuigenverklaring. U kunt de goederen ook laten beschrijven bij de notaris. Blijf altijd alert op schulden die uw partner voor en tijdens het huwelijk gemaakt heeft*

2.4 Alimentatie, de positie van de kinderen en verdeling van goederen en vermogen volgens de Nederlandse wet

In principe moeten man of vrouw alimentatie betalen aan de partner. Alimentatie wordt toegekend als een van de partners voldoende geld heeft en de andere partner geld nodig heeft. Als beide partners voldoende inkomen hebben, kan afgezien worden van het recht op alimentatie. Bij onenigheid over de alimentatie beslist de rechter. Zeker als er kinderen zijn, is het gebruikelijk dat alimentatie wordt betaald aan de verzorgende ouder.

Tijdens het huwelijk zijn beide ouders verantwoordelijk voor de kinderen. Na een Nederlandse echtscheiding loopt in principe het ouderlijke gezag, zoals dit tijdens het huwelijk geregeld was, gewoon door. In Nederland wordt er vanuit uitgegaan dat ouders die gaan scheiden, ondanks alle problemen die men met elkaar heeft, ervoor moeten zorgen dat de band van de kinderen met beide ouders blijft bestaan. De ouders zijn verplicht om bij het echtscheidingsverzoek een *ouderschapsplan*

te overleggen. Als er geen enkele communicatie tussen de ouders meer mogelijk is, zoals bij huiselijk geweld, kan hiervan worden afgezien. De niet-verzorgende ouder wordt meestal verplicht om mee te betalen in de kosten van de verzorging en opvoeding van de kinderen. Vanaf hun 12^e jaar kunnen kinderen geconsulteerd worden door de rechter over bij wie men wil wonen. Dit kan door het schrijven van een brief (*kinderverklaring*) of in een persoonlijk gesprek met de rechter. De rechter beslist in het belang van het kind en dat besluit kan anders zijn dan wat het kind wil.

De meeste huwelijken in Nederland worden gesloten in *gemeenschap van goederen*. Dit betekent dat alle bezittingen en schulden, van vóór en tijdens het huwelijk, gemeenschappelijk eigendom zijn van man en vrouw. Je kunt ook *op huwelijkse voorwaarden* trouwen. Dan regelt men voordat men trouwt, welke bezittingen van wie zijn en dat het eigen vermogen van de betreffende persoon blijft.

Tip: *Leg in een huwelijkscontract bij de notaris vast welke goederen of grond van u zijn. Of zorg dat deze bezittingen op uw naam geregistreerd staan. Ook is het belangrijk dat de tijdens het huwelijk aangekochte bezittingen in ieder geval op naam van beide partners staan. Blijf altijd alert op gemaakte schulden door uw partner voor en tijdens het huwelijk*

3. Rechten en plichten in Nederland



Ook de wettelijke eisen in Nederland beïnvloeden de rechtspositie van nieuwkomers en die van Turkse Nederlanders die al langer in Nederland wonen. De eisen die gesteld worden aan inburgering zijn ingrijpend gewijzigd. Per 1 januari 2010 krijgt inburgering een relatie met het verblijfsrecht. De ontbinding van het huwelijk of een relatie heeft gevolgen voor de partner met een afhankelijke verblijfsstatus.

3.1 Vestigingsvoorwaarden

In het Nederlandse toelatingsbeleid worden een aantal voorwaarden gesteld aan personen die zich willen vestigen bij hun partner (gezinsvorming) of gezin in Nederland (gezinshereniging).

De nieuwkomer en zijn/haar partner moeten 21 jaar of ouder zijn en het inkomen van de partner in Nederland moet minimaal 120% van het Nederlandse minimumloon bedragen. Ook dienen beiden een gezamenlijke huishouding te voeren en op hetzelfde adres ingeschreven te staan. Verplichte documenten zijn: een geldig paspoort, een ziektekostenverzekering met dekking in Nederland en een vertaalde huwelijksakte in een gangbare taal als Frans, Engels of Nederlands. De Turkse huwelijksakte

wordt ingeschreven bij de Burgerlijke Stand van de woonplaats van de partner in Nederland.

Bij het Turkse consulaat en op www.immigratiedienst.nl kan hierover informatie ingewonnen worden.

Bij de vestigingsvoorwaarden hoort ook de verplichte cursus Inburgering in het land van herkomst. Zie hiervoor 3.4 Wet Inburgering Buitenland.

Tip: *In Turkije heeft men internationale aktes. U hoeft dan geen vertaling te laten maken. Zie er op toe dat formulieren volledig ingevuld en gestempeld zijn. Is dit niet het geval dan wordt de akte niet geaccepteerd in Nederland!*

3.2 Rechtmatig verblijf

Als men de partner of gezinsleden naar Nederland wil halen, dan moet deze nieuwkomer een *Machtiging tot Voorlopig Verblijf (MVV)* en een verblijfsvergunning aanvragen.

In Turkije wordt de MVV aangevraagd bij de Nederlandse ambassade of het consulaat. De Immigratie en Naturalisatie Dienst (IND) adviseert of de MVV kan worden afgegeven.

Als men in het bezit is van een MVV, dan kan men Nederland in reizen en dient na aankomst in Nederland een verblijfsvergunning voor bepaalde tijd aangevraagd te worden. Na een jaar legaal verblijf bij de partner kan de afhankelijke verblijfsvergunning verlengd worden met vijf jaar. Ook kan na drie jaar verblijf de afhankelijke verblijfsvergunning, op verzoek van de betrokkene, omgezet worden in een zelfstandige verblijfsvergunning. Hiervoor is geen toestemming van de partner nodig. Heeft men vijf jaar onafgebroken met een geldige verblijfsvergunning in Nederland gewoond dan kan men een vergunning voor onbepaalde tijd aanvragen. Per 1 januari 2010 geldt dat men dan wel het inburgeringsdiploma moet hebben gehaald. Minderjarigen kunnen na 1 jaar verblijf bij ouders een zelfstandige verblijfsvergunning aanvragen.

Tip: *Vraag na drie jaar legaal verblijf altijd een zelfstandige verblijfsvergunning aan*

Associatieverdrag Turkije-EEG

Op grond van onder andere dit verdrag is de regeling voor de verblijfsvergunning voor Turkse mannen en vrouwen die gaan werken in Nederland afwijkend. Als men toch wil scheiden binnen 3 jaar en de nieuwkomer werkt op dat moment al tenminste 1 jaar legaal in Nederland, dan kan de nieuwkomer een wijziging van haar/zijn afhankelijke vergunning vragen. Dit kan men doen als de werkgever tenminste nog een jaar werk voor deze persoon heeft.

Tip: *Vraag de verblijfsvergunning op tijd aan. Als deze is verlopen hebt u nog twee jaar de tijd om een vergunning aan te vragen. Na die twee jaar kunt u alleen nog een aanvraag indienen bij de Nederlandse ambassade in uw eigen land*

Nederlandse nationaliteit aanvragen

Als men minimaal vijf jaar onafgebroken met een geldige verblijfsvergunning in Nederland woont, kan de Nederlandse nationaliteit worden aangevraagd, hetgeen ook recht geeft op een Nederlands paspoort.

Voor meer informatie over verblijfsvergunningen en kosten (leges) zie www.ind.nl of het adres van de Immigratie en Naturalisatiedienst elders in deze brochure.

Illegaal in Nederland en trouwen

Als men illegaal verblijft in Nederland en men wilt trouwen dan kan dat in beginsel. Men overlegt dan bij de Burgerlijke Stand de geboortekten en de verklaringen van niet gehuwd zijn. De ambtenaar van de Burgerlijke stand mag pas meewerken aan het opmaken van een akte van huwelijksaangifte of een akte van registratie van een partnerschap als hij/zij beschikt over een verklaring van de politie. Dat laatste is het

zogenaamde M-46 formulier dat bij de Burgerlijke Stand verkregen kan worden. Dit formulier moet naar de politie gestuurd worden. De politie roept beide partners op voor een gesprek. De politie geeft altijd een negatief advies als men niet verschijnt. Illegaal verblijf in Nederland hoeft geen reden te zijn om een verzoek om te kunnen trouwen af te wijzen. Trouwen in Nederland is geen grond voor verblijfsrecht in Nederland. Om zich op basis van het huwelijk in Nederland te kunnen vestigen is een verblijfsvergunning nodig waarvoor eerst een Machtiging tot Voorlopig Verblijf (MVV) in Turkije zelf moet worden aangevraagd.

Tip: *Als u illegaal in Nederland verblijft en wilt trouwen, vraag altijd juridisch advies!*

3.3 Verblijfsvergunning na verbreking gezinsband

Bij aankomst in Nederland krijgen nieuwkomers een afhankelijke verblijfsvergunning voor bepaalde tijd. Na drie jaar kan men voortgezet verblijf aanvragen en na vijf jaar een verblijfsvergunning voor onbepaalde tijd. In de periode dat men nog geen zelfstandig verblijfsrecht heeft, is men voor het verblijfsrecht afhankelijk van de partner: men moet op hetzelfde adres wonen en men mag de relatie niet verbreken. Gebeurt dit wel dan vervalt het recht op verblijf en moet men Nederland in beginsel verlaten.

Vreemdelingen met een afhankelijke verblijfsvergunning die, binnen de periode van drie jaar, geconfronteerd worden met huiselijk geweld kunnen in aanmerking komen voor voortgezet verblijf. Dit als men kan aantonen dat de relatie in verband met huiselijk geweld is verbroken. Hiervoor zijn twee verklaringen nodig: een proces-verbaal van aangifte of melding bij de politie door de betrokkene en een verklaring van bijvoorbeeld huisarts of vertrouwensarts, opvanghuis, steunpunt Huiselijk geweld en/of een begeleidend maatschappelijk werker. Kan men niet

aantonen dat er sprake is van huiselijk geweld, dan kan voortgezet verblijf aangevraagd worden in verband met bijzondere, individuele omstandigheden. Dit verzoek wordt alleen gehonoreerd als de situatie *bijzonder schrijnend* is.

Ook vrouwen en kinderen die slachtoffer zijn van 'gedwongen achterlating' kunnen in aanmerking komen voor voortgezet verblijf. Bijvoorbeeld als zij al een zelfstandig recht hadden om in Nederland te verblijven, op grond van huiselijk geweld of andere bijzondere individuele omstandigheden. Naast huiselijk geweld zijn er andere factoren waarnaar bij een aanvraag om voortgezet verblijf wordt gekeken. Bijvoorbeeld naar de positie van alleenstaande vrouwen in het thuisland, de sociale en economische situatie, de zorg voor kinderen die in Nederland geboren zijn, of er sprake is van huwelijksdwang, de positie van de kinderen in het land waarin ze zijn achtergelaten of als er sprake is van geweld binnen de familie en omgeving. Zie ook hoofdstuk 4. Achtergebleven of achtergelaten?

In geval van *overlijden*: men komt ook in aanmerking voor voortgezet verblijf in Nederland als men getrouwd is of samenwoont en de echtgenoot/partner overlijdt en de overledene een niet tijdelijk verblijfsrecht had.

Tip: *Als er sprake is van lichamelijk en/of psychisch geweld meldt dit altijd bij de huisarts of andere hulpverleners*

Tip: *Als een vrouw of man geconfronteerd wordt met huiselijk geweld en het huis is uitgezet of gevlucht, dan kan ook achteraf aangifte van de mishandeling of een melding bij de politie gedaan worden!*

Tip: *Verblijft u in een opvanghuis en heeft u nog geen verblijfsvergunning maar wel een aanvraag ingediend in verband met geweld of bedreiging? Dan kunt u in principe een uitkering aanvragen bij uw gemeente. Komt u*

niet in aanmerking voor een bijstandsuitkering dan kunt u mogelijk een beroep doen op een uitkering voor bepaalde groepen, de Rvb regeling

Tip: Zie voor meer informatie over verblijfsvergunningen de brochure *Huiselijk geweld, eergegrelateerd geweld, mensenhandel en uw verblijfsvergunning* (Ministerie van Justitie en IND)

3.4 Wet Inburgering

In Nederland is de Wet Inburgering van kracht. Deze wet geldt zowel voor nieuwkomers in Nederland als voor mensen die al langer in Nederland wonen. In de inburgeringcursus wordt de Nederlands taal geleerd en informatie over de Nederlandse samenleving gegeven. Daarnaast is iedereen verplicht om een inburgeringsexamen te doen.

In Nederland: Inburgeringcursus en examen voor mensen die al langer in Nederland wonen is verplicht voor nieuwkomers die geen Nederlands paspoort hebben, tussen de 18 en 65 jaar zijn en na 1 januari 2007 in Nederland zijn komen wonen. In een aantal situaties is men niet inburgeringsplichtig bijvoorbeeld als men afkomstig is uit de Europese Unie, tijdens de leerplichtige leeftijd acht jaar of langer in Nederland woonde of over Nederlandse diploma's of bewijsstukken beschikt of tijdelijk voor studie of werk naar Nederland komt.

In Turkije: De plicht om eerst in Turkije de inburgeringcursus en het basisexamen te doen geldt voor mensen van 18 tot 65 jaar die, om naar Nederland te kunnen komen, een machtiging tot voorlopig verblijf (MVV) nodig hebben. Dit betreft mensen die een gezin willen vormen met een partner in Nederland (gezinsvorming of gezinshereniging) en mensen met een geestelijk beroep zoals imam of predikant. Het examen wordt mondeling, in het Nederlands afgelegd bij de Nederlandse ambassade of bij het Consulaat.

Meer informatie over de Wet Inburgering is te vinden bij de gemeente of op www.hetbegintmettaal.nl


3.5 Koppelingswet

Op 1 juli 1998 is de *Koppelingswet* ingevoerd. Deze wet heeft als doel om personen zonder een verblijfsvergunning (illegalen) uit te sluiten van voorzieningen in Nederland. Collectieve voorzieningen zijn bijvoorbeeld een bijstandsuitkering, huursubsidie en studiefinanciering, maar ook huisvesting, volwassenenonderwijs en arbeid. Personen die hiervan gebruik willen maken, worden gecontroleerd op welke vorm van verblijfsrecht men heeft.

Sommige voorzieningen zijn wel voor illegalen toegankelijk. Het gaat dan om noodzakelijke medische hulp (ook preventieve voorzieningen als inentingen en hulp bij de bevalling), het recht op onderwijs aan minderjarigen en het recht op rechtsbijstand. De beslissing om deze voorzieningen te verstrekken, wordt altijd genomen door de betreffende instantie zelf.

3.6 In- en uitschrijven bij de Gemeentelijke Basisadministratie (GBA)

Als men zich vanuit het buitenland in Nederland voor langer dan vier maanden vestigt, dan is men verplicht zich in te laten inschrijven in de Gemeentelijke Basisadministratie (GBA). Partners en kinderen in laten schrijven kan alleen als deze persoonlijk aanwezig zijn bij de inschrijving in het gemeentehuis. Als men langer dan acht maanden uit Nederland vertrekt dan moet men zich ook persoonlijk of schriftelijk uit



laten schrijven. Men ontvangt vervolgens een bewijs van uitschrijving.
Iemand anders kan u niet uitschrijven, men kan alleen zichzelf uitschrijven!

4. Achtergebleven of achtergelaten?



Zowel bij de IND, de Turkse ambassade als bij organisaties in Turkije en Nederland is bekend dat vrouwen, mannen en kinderen tegen hun wil worden achtergelaten in Turkije. Exacte aantallen zijn niet bekend. Omdat identiteitsbewijzen en verblijfsdocumenten worden achtergehouden is het lastig om terug te keren naar Nederland.

4.1 Gedwongen achterlating

Jaarlijks worden vrouwen, kinderen en soms ook mannen tegen hun wil in Turkije achtergelaten. Dit gebeurt vaak tijdens of na vakanties of familiebezoeken. Huwelijks- of opvoedingsproblemen, angst voor de Nederlandse kijk op opvoeding en veranderde gezagsverhoudingen tussen partners en tussen ouders en kinderen, zijn veel voorkomende redenen van achterlating.

Jongeren, meisjes en jongens, zijn slachtoffer van achterlating vanwege conflicten thuis, opvoedkundige problemen of door de gedachte van ouders dat in Turkije een betere opvoeding of onderwijs mogelijk

is en/of door uithuwelijking. Ieder jaar opnieuw keert een aantal jongens en meisjes niet terug van vakantie. Daarnaast is er vaak sprake van dreiging met achterlating waardoor vrouwen en kinderen vooral in vakantieperiodes last hebben van spanning, angst en het zich niet veilig voelen.

In principe loopt elke vrouw of kind het risico achtergelaten te worden in Turkije. Identiteitspapieren en verblijfsdocumenten worden door de partner of vader (ouders) ingenomen waardoor het vaak lastig is om terug te keren naar Nederland. Meer kwetsbaar zijn vrouwen met een afhankelijke verblijfsvergunning die nog geen drie jaar in Nederland zijn.

Het kan ook zijn dat vrouwen en kinderen achterblijven met de belofte dat ze later terugkeren naar Nederland of opgehaald worden, terwijl hiervan geen sprake blijkt te zijn. Ook kan er door partners en vaders druk uitgeoefend worden op vrouwen en kinderen om mee terug te keren naar het land van herkomst (remigratie) met als gevolg dat vrouwen en kinderen onvrijwillig verblijven in Turkije.

4.2 Gevolgen van achterlating

Vrouw en kinderen raken na gedwongen achterlating in Turkije in een sterk afhankelijke en geïsoleerde positie. Men is afhankelijk van familie en anderen in de omgeving en de onvrijwillige breuk met de eigen sociale omgeving is traumatisch voor vrouwen en kinderen. Naast emotionele en psychische problemen zijn er financiële problemen en moeilijke leefomstandigheden. Vaak spreken kinderen de Turkse taal niet of onvoldoende en vinden ze geen aansluiting op school. Deze problemen kunnen ook spelen bij kinderen die mee remigreren met hun ouders. Achterlating is dan ook een daad die niet acceptabel is en fundamenteel de rechten van vrouwen en kinderen aantast en wordt beschouwd als een vorm van geweld. Dit betreft ook mannen die achtergelaten worden.

Ontvoering

Er zijn ook situaties waarin kinderen worden ontvoerd. Over ontvoering zijn internationale afspraken gemaakt in het Haagse Kinderontvoeringsverdrag. Dit verdrag is door Turkije bekrachtigd. Belangrijk is om bij ontvoering aangifte te doen bij de politie en om de Centrale Autoriteit in Nederland in te schakelen. Die neemt de melding van ontvoering in behandeling, legt contact met de Centrale Autoriteit in Turkije en vraagt teruggeleiding van het kind.

De Centrale Autoriteit in Turkije neemt dan de stappen die nodig zijn voor terugkeer. Dat kan bemiddeling zijn, maar ook het inschakelen van de rechter. De Centrale Autoriteit is onderdeel van het Ministerie van Justitie.

4.3 Achterlating vraagt om actie

Het is belangrijk te weten welke rechten men heeft, hoe achterlating voorkomen kan worden en waar men terecht kan voor hulp als het toch gebeurt. Ook dreiging met achterlating moet serieus genomen worden. Er zijn een aantal stappen mogelijk die men kan zetten:

Voor het vertrek:

Wat te doen als men bang is achtergelaten te worden:

- *Vraag hulp aan een persoon die men vertrouwt. Soms lukt het door het in zetten van een bemiddelaar om achterlating te voorkomen;*
- *Informeer bij de Immigratie- en Naturalisatie Dienst (IND) naar de eigen juridische status en soort verblijfsrecht in Nederland.
Zie: Belangrijke adressen in Nederland;*
- *Het persoonlijke verhaal opschrijven: waarvoor en waarom men bang is, vertrek- en terugkomsttijden, het adres in Turkije waar men heen gaat en namen van vertrouwde personen in Nederland en Turkije die ingeschakeld moeten worden als er iets gebeurt;*
- *Of vertel dit verhaal ook voor vertrek aan iemand die u vertrouwt;*
- *Maak kopieën van persoonlijke gegevens zoals paspoort, identiteitskaart,*

verblijfsdocumenten, bankpasje en ziekenfonds, telefoon, adres, email en eventueel gegevens van school. Stop deze kopieën in twee enveloppen: een envelop wordt achtergelaten bij een vertrouwenspersoon en een envelop neemt men zelf mee;

- *Probeer persoonlijke documenten als paspoort en andere papieren in eigen beheer houden;*
- *Neem belangrijke adressen en telefoonnummers voor informatie en hulp in Nederland en Turkije mee. Zie hiervoor: Belangrijke adressen;*
- *Bel voor vertrek met een van de steunpunten van de IND of organisaties voor informatie en tips (Zie: Belangrijke adressen). Bel bij acute dreiging of gevaar 112;*
- *Zeker voor jongeren die bang zijn achtergelaten te worden, is het belangrijk het verhaal op te schrijven. En, om dit verhaal met belangrijke persoonlijke gegevens op te slaan op een USB-stick. Laat kopieën van persoonlijke documenten en van het verhaal ook achter bij een vertrouwenspersoon in Nederland.*

Tip: Uitschrijven uit de GBA voor vertrek naar het buitenland kan alleen op persoonlijke titel. Partners kunnen elkaar dus niet uitschrijven. Wees hier alert op!

Als men achtergelaten is:

In de meeste gevallen heeft men recht op terugkeer naar Nederland. Maar het voortgezet verblijf na terugkeer is afhankelijk van de verblijfs-status vóór achterlating. De volgende stappen kunnen gezet worden:

- *Meld gedwongen achterlating zo snel mogelijk! Probeer hiervoor in contact te komen met de Nederlandse Ambassade of het consulaat, een vrouwenorganisatie of advocaat in de omgeving. Zie: Belangrijke adressen;*
- *Bij de Nederlandse ambassade of het consulaat kan men een retourvisum vragen. Hierbij moet duidelijk verteld worden dat het gaat om onvrijwillige achterlating. Men kan hier ook een noodpaspoort voor de terugreis aanvragen;*
- *Probeer een vertrouwenspersoon in Nederland te bereiken zodat deze hulp*

in kan schakelen voor terugkeer en tevens de achterlating kan melden bij de gemeente, IND, school en politie;

- Schakel vertrouwde personen in Turkije in om te helpen en/of om als bemiddelaar te praten met de familie;
- Als men niet meer de persoonlijke documenten heeft, is het aan te bevelen om aangifte van verlies van uw paspoort en documenten bij de politie te doen en een nieuw paspoort aan te vragen;
- Als men minderjarige kinderen wil meenemen dan is toestemming van de vader nodig om de kinderen in het Nederlandse of Turkse paspoort in te schrijven. Schakel hiervoor een advocaat in;
- Bij achterlating met de belofte dat men door partner of vader opgehaald wordt, is het belangrijk om niet af te wachten, maar om snel hulp in te schakelen;
- Is men nog in het bezit van het paspoort en verblijfsvergunning, dan kan men gewoon terugreizen naar Nederland. Daar kan aangifte gedaan worden van achterlating;
- Ook als men al langer geleden achtergelaten is in Turkije en de verblijfsvergunning is verlopen, dan is het toch belangrijk om zich te melden, dat kan altijd. Bijvoorbeeld bij de Nederlandse Ambassade of andere organisaties. Zie: Belangrijke adressen. Ook is het belangrijk om te melden als men andere vrouwen en kinderen kent die nog in Turkije zijn tegen hun wil;
- Melden is ook belangrijk als men onvrijwillig in Turkije is als gevolg van remigratie met partner, ouders of vanwege de schoolkeuze;
- Vóór terugkeer naar Nederland als meerderjarige of minderjarige, is het belangrijk om met hulp van een vertrouwenspersoon en/of hulpverleners een veilige plaats voor de eerste opvang en huisvesting in Nederland te regelen.

Tip: Neem dus zo snel mogelijk contact op met de Nederlandse Ambassade, het consulaat, een advocaat of een andere organisatie, zie: Belangrijke adressen. Vertel dat u achtergelaten bent en dien een aanvraag in voor terugkeer naar Nederland

Tip: Voor het bijschrijven van de kinderen in het paspoort is de toestemming van de vader of moeder nodig. Als kinderen de Nederlandse nationaliteit hebben dan kan de Nederlandse rechter vervangende toestemming geven om de kinderen bij te laten schrijven

Na terugkeer in Nederland:

Eenmaal teruggekeerd in Nederland kunnen de volgende stappen gezet worden:

- Zoek met vertrouwenspersonen en hulpverleners een veilige verblijfplaats, eerste hulp en opvang. Vrouwen en kinderen die geen onderdak meer hebben kunnen, als hun veiligheid in gevaar is, terecht bij de vrouwenopvang;
- Vooral voor jongeren is het belangrijk om te zoeken naar bemiddeling. Dit om samen met de familie tot een oplossing te komen of om anders een veilige opvang en begeleiding te regelen;
- Men kan bij de gemeente een beroep op financiële ondersteuning doen en bij maatschappelijk werk of andere organisaties vragen om hulp en verdere begeleiding;
- Schakel zo snel mogelijk een advocaat in. Bijvoorbeeld om de terugkeer van kinderen of uw verblijfsstatus te regelen of het starten van procedures voor echtscheiding en alimentatie.

Tip: Meld gedwongen achterlating altijd, ook van anderen, bij de Nederlandse Ambassade of andere organisaties. Schakel hulp in!

Belangrijke adressen in Turkije en Nederland



In Nederland

Turkse Ambassade Den Haag

T +31 (0)70-3604912
E turkishembassy@euronet.nl
www.turkishembassy.nl

Turks consulaat Rotterdam

T +31 (0)10-2177700/ +31(0)10-4132270
E Rotterdam@turkishconsulate.nl
www.turkishconsulate.nl

Turks consulaat Deventer

T +31 (0)570-619481
E deventer@turkishconsulate.nl
www.turkischconsulate.nl

Stichting Steun Remigranten (SSR)

T +31 (0)6-48687086
E ssrned@planet.nl
www.steunremigranten.nl
Geeft informatie, advies en ondersteuning

Stichting Kezban

T +31 (0)6-12507996
E info@st-kezban.nl
www.st-kezban.nl
Het voorkomen en bestrijden van huiselijk geweld



Inspraakorgaan Turken (IOT)

T +31 (0)30-2343625

E info@iot.nl

www.iot.nl

Geeft informatie en verwijzing

Palet, adviseurs diversiteit, Noord-Brabant

T +31 (0)40-235999

E info@palet.nl

www.palet.nl

Geeft informatie en advies

Vluchtelingenorganisaties Nederland (VON)

T +31 (0)20-5091370

E info@vluchtelingenorganisaties.nl

www.vluchtelingenorganisaties.nl

Informatie en verwijzing

Stichting Platform Islamitische organisaties Rijnmond (SPIOR)

T +31 (0)10-4666989

E info@spior.nl

www.spior.nl

Informatie over partnerkeuze en huwelijksdwang

DonaDaria, centrum voor vrouwen en emancipatie

T +31 (0)10-4659296

E info@donadaria.nl

www.donadaria.nl

Informatie en advies



Stichting Lawine

T +31 (0)6-20307040

E st.lawine@worldonline.nl

www.stichtinglawine.org

Informatie voor biculturele relaties en gezinnen

Steunpunten huiselijk geweld

T +31 (0)00-1262626

www.shginfo.nl

Landelijk adressen van steunpunten huiselijk geweld

Informatie en hulp bij achterlating:

0900 - 567 56 78 Leeuwarden

0900 - 321 32 10 Tilburg

+31 (0)20 - 611 60 22 Amsterdam

+31 (0)10 - 443 84 44 Rotterdam

0800 - 933 33 33 Zwolle

www.achterlating.hyves.nl

Informatie jongeren en achterlating

Federatie opvang

T +31 (0)33-4615029

E federatie@opvang.nl

www.opvang.nl

Meldpunt vrouwenopvang 0900 - 230 03 00

Informatie en opvang voor vrouwen die slachtoffer zijn van geweld

Defence for Children

T +31 (0)20-4203771

E info@defenceforchildren.nl

www.defenceforchildren.nl

Komt op voor de rechten van kinderen



Kinderrechtencollectief

www.kinderrechten.nl

Informatie over rechten van het kind

Advies- en Meldpunt Kindermishandeling (AMK)

Telefoonnummer landelijk: 0900 - 123 12 30

Immigratie en Naturalisatie Dienst (IND)

T 0900 - 123 45 61 en vanuit het buitenland

T +31 (0)20 - 889 30 45

Postadres:

Immigratie- en Naturalisatiedienst

Postbus 3211,

2280 GE Rijswijk

www.ind.nl

De IND is verantwoordelijk voor de uitvoering van het vreemdelingenbeleid

Contactpersonen bij IND voor vragen over geweld en achterlating:

T +31 (0)70 - 779 50 09

Rijswijk

T +31 (0)23 - 888 97 04 +31 (0)23 - 888 99 76

+31(0)23 - 888 95 63

Hoofddorp

T +31 (0)73 - 888 33 47 +31 (0)73 - 888 31 19

+31(0)73 - 888 37 87

Den Bosch

T +31 (0)38 - 888 69 10

Zwolle

Nederlands Migratie Instituut (NMI)

T +31 (0)30-2342936

E nmi@nmigratie.nl

www.nmigratie.nl

Informatie over remigratie



www.metwet.nl

E info@metwet.nl

Informatie over de Turkse en Nederlandse wetgeving

Juridisch loket

www.juridischloket.nl

T 0900 - 80 20

Geeft gratis informatie en advies

www.legalforum.nl

Gegevens advocaten gespecialiseerd in vreemdelingenrecht

Advocaten:

mr. E.M. van de Brom - Vreemdelingenrecht

T +31 (0)20 - 664 69 30

E rvdb.advocaten@planet.nl

mr. G. Dijks-Aslan - Turkse wetgeving

T +31 (0)6 - 21 90 18 09

E gulcincik@hotmail.com

mr. F. Arslan - Turkse wetgeving/Vreemdelingenrecht

T +31 (0)70 - 363 51 00

E Farslan@wanadoo.nl

mr. N.Türkkol - Turkse wetgeving

T +31 (0)20 - 685 17 15

E turkkol@wltadvocaten.nl

Ministerie van Justitie

www.veiligheidbegintbijvoorkomen.nl



In Turkije:



Nederlandse Ambassade Ankara

T 0090 (0)312-4091800

E ank@minbuza.nl

www.mfa.nl/turkije

Consulaten in Turkije

Istanbul telefoon 0090-2123932121

E ist@minbuza.nl

www.mfa.nl/ist

Izmir, T 0090 - 232 464 02 01

Antalya, T 0090 - 24 23 21 23 30

Iskenderun, T 0090 - 32 66 13 81 90

Marmaris, T 0090 - 25 24 13 26 91

E consulate@mtstr.com

Ministerie van Familiezaken Kadın ve Aileden Sorumlu Devlet Bakanligi

Min. Selma Aliye Kavaf

T 0090 - 31 25 85 22 50

Türkiye Kadın Dernekleri Federasyonu

Federatie van vrouwenorganisaties in Turkije

T 0090-3124172604

E info@tkdf.org.tr

www.tkdf.org.tr

Mor Cati Derneği - Mor Cati Foundation for women victims

T 0090 - 21 22 92 52 31/32

E morcati@ttnet.net.tr of info@morcati.org.tr

www.morcati.org.tr



Women for Women Rights New Ways (WWHR)

Inönü Caddesi, 29/6 Saadet Apt.

Gümüssuyu, İstanbul

T 0090-2122510029

E newways@wwhr.org

www.wwhr.org.tr

Ka-Der Hoofdkantoor:

Irfan bastug Caddesi Yuva5 apt.15/7 80280 Esentepe İstanbul

T 0090 - 21 22 73 25 35

E info@ka-der.org

www.ka-der.org

Kadiköy filiaal:

Hasanpasa, Sarayardi caddesi Alibey sok.No.13/1 Kadiköy İstanbul

T 0090-2164285825

KA-MER Kadın Merkezi (Women's Center)

Ali Emiri 3. Sokak Eşşal Apt. No.3

Yenişehir Diyarbakir

T 0090 - 41 22 28 10 53

E info@kamer.org.tr

www.kamer.org.tr

DIKASUM Kadın Sorunları Arastırma ve Uygulama Merkezi

Diyarbakir

T 0090 - 41 22 28 56 84 / 0090 - 41 22 28 56 80

E handancoskun@hotmail.com / dikasum@hotmail.com

Onderzoek, informatie en preventie



SHÇEK – Sosyal Hizmetler ve Çocuk Esirgeme Kurumu

Ankara

T 0090 - 31 23 10 24 60/80

E bim@shcek.gov.tr

www.shcek.gov.tr

Vrouwenhulp en opvang: vragen naar Kadin, Aile ve toplum hizmetleri

Kadını Statüsü Genel Müdürlüğü

T 0090 - 31 24 30 45 77

E info@ksgm.gov.tr

www.ksgm.gov.tr

Overheidsorganisatie voor gelijkheid tussen vrouwen en mannen en versterking van positie van vrouwen

TÜDKAD Turkse Vrouwen Unie

Ankara

T 0090 - 31 24 73 72 90

E tudkad@tudkad.net

İHD, İnsan Hakları Derneği Genel Merkezi

Ankara

Ankara

T 0 312 230 35 67-68-69

E posta@ihd.org.tr

http://www.ihd.org.tr



Advocaten:

Ankara Orde van Advocaten

Adliye Sarayı 5. Kat
Sihhiye Ankara
T 0090-31 24 44 22 76 (444Baro)

Istanbul Orde van Advocaten

Orhan Adli Apaydin sokak 1.Baro Han Beyoglu Istanbul
T 0090 - 21 22 51 63 25

Av.Zeynep Çiftçi

Av.Fazil Çiftçi

Seyrantepe Fazil kaptanoglu Caddesi Seba Is Merkezi No:3 K:3
34418 Istanbul
T 0090 - (0)21 22 69 43 71

Av. Eyüp Ünal

Mebus Evleri Mahallesi Iller Sokak No:27/2
Tandogan 3ankaya Ankara
T 0090 - (0)3122123810

Av.Öner İyigünler

Hanımefendi sokak Saadet apt.No.115
D.10 Sisli Istanbul
T 0090 - (0)21 22 96 56 96
E oneriyigunler@yahoo.com





A series of 20 horizontal dotted lines spanning the width of the page, providing a guide for handwriting practice.

Türk Medeni Kanunu

Türk ve Hollanda (Aile) Hukuku hakkında bilgi





Yayınlayan: (Ülkesel çalıma grubu)
Landelijke Werkgroep Muadawwannah

Üyeler: Stichting Steun Remigranten (SSR), Utrecht
Palet, adviseurs diversiteit, Eindhoven
Stichting Kezban, Tilburg

Görsel yönetim: Mariëtte van Oort, Eindhoven

Baskı: Van de Garde/Jémé, Eindhoven

Yazım: Bureau Van Beijsterveldt, Eindhoven

Tercüme: Erkal Üçerler

Tarih: ağustos 2009

Bu kitapçığı aşağıdaki adreslerden temin edebilirsiniz:

Stichting Steun Remigranten:	tel. 06-48687086	e-mail	ssrned@planet.nl
Palet, adviseurs diversiteit:	tel. 040-2359999	e-mail	info@palet.nl
Stichting Kezban:	tel. 06-12507996	e-mail	info@st-kezban.nl

Türk Medeni Kanunu

Türk ve Hollanda (Aile) Hukuku hakkında bilgi

İçindekiler

Önsöz	54
Giriş	56
1. Türkiye’de ve Hollanda’da evlilik	58
2. Türkiye ve Hollanda’da evliliğin sona erdirilmesi	66
3. Hollanda’da hak ve sorumluluklar	74
4. Geride kalma veya bırakılma?	82
5. Türkiye ve Hollanda’daki önemli adresler	88

Önsöz



1 ocak 2002 tarihinden itibaren Türk Medeni hukukunda bazı değişiklikler yapılmıştır. Türk Medeni Hukuku'nun Hollanda'da ikamet eden Türklerin konumlarına etkisi olduğundan ve Hollanda'daki hukuki işlemlerde Türk hukuku uygulandığından Hollandalı Türklerin iyi bilgilendirilmesi önemlidir. Bu yalnız Türk Medeni Hukuku açısından değil aynı zamanda Hollanda aile hukuku ve Yabancılar Kanunları açısından da önemlidir.

Bu broşürü yayınlamanın diğer önemli bir sebebi de zoraki geride bırakılan kadın, çocuk ve gençlerdir. Her sene Türkiye'den ve diğer başka ülkelerden gelen kadın ve çocuklar geldikleri ülkede geride bırakılmaktadır. Hollandalı Türkler ilişki, yetiştirme veya zorunlu evlendirme sebepleriyle kendi arzuları dışında Türkiye'de zoraki geride bırakılmaktadır. Bazen çocuklar yetiştirme problemleri sebebiyle akraba-

lar yanında bırakılmaktadır. Bu problemler Türkiye'deki kadın kuruluşları tarafından bilinmektedir.

Bu broşür Türk Medeni Hukuku'ndaki değişiklik ve kuralları, Hollanda'daki aile hukuku konusundaki prosedürleri, oturma müsadeleri ve yabancılar kanunu hakkında bilgi vermektedir. Evlilik ve boşanma hukuku, çocukların konumu ve geride bırakılma sonucu çıkacak sorunlar yanında Hollanda ve Türkiye'deki yardım ve tavsiye kuruluşlarının, avukatların ad ve adresleri bildirilmektedir.

Bu broşür Türk kadınlarının, erkek ve gençlerin yanında Hollandalı yardım kuruluşları, Hollanda'ya ikamete gelen Türkler ve Türkiyede'ki kuruluşlar için de önemlidir.

Mr. G. Dijks-Aslan, bayan C. Doğan, mr. E.M. van de Brom, mr. Arslan, prof. Mr. Van der Velden ve drs. E.E. Bleeker'e broşürün içeriği hakkındaki katkılarından dolayı teşekkür ederiz.

Landelijke Werkgroep Muadawwannah (Ülkesel çalışma grubu)

Stichting Steun Remigranten (SSR), Utrecht

Palet, adviseurs diversiteit, Eindhoven

Stichting Kezban, Tilburg

Bureau Van Beijsterveldt, Eindhoven

Bu broşür Adalet Bakanlığı'nın Göç Dairesi'nin de katkı ve mali yardımlarıyla hazırlanmıştır.

Giriş



1 Ocak 2002 tarihinden itibaren Türk Medeni hukukunda bazı değişiklikler yapılmıştır. Türkiye’de şu anda erkek ve kadın arasında hukuki bir eşitlik bulunmaktadır. Bu hukuki eşitlik Türkiye’nin her yerinde kabul edilmiş ve uygulanıyor değildir. (Gelecekteki) Hollandalı Türkler için Türk hukuku yanında Hollanda aile, oturma ve yabancılar hukuku da önemli bir rol oynamaktadır. Bunun yanında Hollanda’da yaşayan Türk kadın ve çocuklar zoraki Türkiye’de geride bırakılmaktadır. Bu Ülkesel Çalışma Grubu Muadawwannah için kadın ve çocukların Hollanda ve geldikleri ülkelerdeki hukuki durumlarının düzeltilmesi açısından önemlidir.

Aydınlatma kampanyası

Fas’taki aile hukukundaki (Mudawwanah, 2004) değişiklikler ve Faslı kadın ve çocukların zoraki geride bırakılma sebepleriyle Ülkesel Çalışma Grubu Muadawwannah 2002 senesinde bir aydınlatma kampanyasına başlamıştır. Bu kampanyada Fas ve Hollanda aile hukukunun kadının oturma müsadeseyle olan ilgisi esas teşkil etmektedir. Türk erkek, kadın ve gençleri de bu konuda aydınlatılmak istemektedir. Çünkü Türk Medeni Hukuku’nun Hollanda’da ikamet eden Türklere etkisi bulunmaktadır. Mesela evlilik ve boşanmada ve de Türkiye’deki mal

varlığı olduğu zaman bu etki görülmektedir. Bu ülkesel kampanya yalnız Türk kadın ve gençleri için değil aynı zamanda Türk erkekleri için de önemlidir. Onlar için de Türk ve Hollanda aile hukuku ve Yabancılar kanunundaki hak ve sorumluluklar konusunda bilgilendirme önemlidir.



Türk Medeni Kanunu

1926 senesinden önce Türk aile hukuku İslama göre düzenlenmişti. 1926dan sonra devlet ve din işleri birbirinden ayrılmış ve Mustafa Kemal Atatürk'ün emriyle aile hukukunu da içeren Medeni Kanun uygulanmaya başlanmıştır. Bu kanun İsviçre Hukuku'nu esas almıştır. Bu kanun şu andaki modern toplum gelişmelerine ve Avrupa İnsan Hakları gibi uluslararası anlaşmalara uymadığından 75 sene sonra değiştirilmesine karar alınmıştır.

Böylece 1988 senesinde erkek ve kadının boşanma sonrasında eşit haklara sahip olmasını sağlayan boşanma kanunu değiştirilmiştir. 2002 senesinde son değişiklikler yapılmış erkek ve kadının evlilik süresince de da eşit haklara sahip olması gerçekleştirilmiştir. Miras kanununda evlilik dışı olan çocuklar ile evlilikte doğan çocuklar eşit konuma getirilmiştir.

Şu andaki Türk Medeni Hukuku'nda erke ve kadın arasında hukuki bir eşitlik söz konusudur. Erkek ve kadınlar eşit haklara sahip olup aynı hak sorumlulukları taşımaktadır ve yapılan son kanun değişikliğiyle varlığın paylaşılması konusunda eşit haklara sahiptirler.

Bu şekilde erkek ve kadın ailenin bakım masrafları ve çocukların bakımı konularında eşit sorumluluk taşımaktadır. Ayrıca erkek ve kadın mal ve para varlığı kimin üzerine kayıtlı olursa olsun evlilik süresince elde edilen mal ve para varlığında bir hak sahibidir.

Pratikte bu hukuki eşitlik Türkiye'nin her yerinde kabul edilmiş ve uygulanıyor değildir. Bazı bölgelerde 2009 senesinde kanun ve uygulama arasında halâ büyük farklar bulunmaktadır.

1. Hollanda ve Türkiye’de evlilik



Yenileştirilen Türk Medeni Hukuku’nda da erkek ve kadın eşitliği söz konusudur. Önemli bir kanun değişikliği evlenebilme yaşının 15en 17ye çıkarılmasıdır. Ayrıca kadın kızlık soyadını da kullanabilme hakkına sahiptir.

1.1 Türk hukukuna göre evlenme

Eş seçimi

Türk Medeni Hukuku’nda ilerdeki eş konusunda tercihi kimin yapacağı belirtilmemiştir. Pratikte anne ve babanın etkisinin halen büyük olduğu görülmektedir. Gençler eşlerini kendileri de seçse erkeğin anne ve babası kızı istemeye giderler. Aileler arasında görücü usulü olarak yapılan evliliklerde mutlaka gençlerin rızası alınması gerekir.

Fakat halâ bilhassa kızlar istemedikleri halde evlendirilmektedir. Hollanda’da ikamet eden Türk gençleri gittikçe kendi tercihlerini yapmakta, anne ve babalarını kendi seçtikleri eşi kabul etmeye razı

etmek için çeşitli çözüm yolları bulmaya çalışmaktadır. Dini, politik ve kültürel farklılıklar, ayrıca ailenin etkisi eş seçiminde önemli faktörlerdir.

Tavsiye: *Eş seçiminizi tasvip eden baba tarafından bir akrabanıza anne ve babanızdan seçtiğiniz eş namzedini istemelerini rica edin.*



Prosedür

İstemeye gelinip söz kesildikten sonra nişan yapılır. Nişan hukuki bir mecburiyet değildir. Bu bir gelenek olup evlilik olacağını belirtir. Nişan bozulduğu zaman nişandan önce verilen hediyeler geri istenebilir. Bazı durumlarda nişanı bozan taraf manevi zararı da ödeyebilir.

Yeni kanunda evlenme yaşı 15ten 17ye çıkarılmıştır. Bu hem erkek hem de kızlar içindir. Hamilelik gibi özel durumlarda hakim erkek veya kızın16 yaşında da evlenmesine müsaade edebilir.

Eğer taraflardan birinin psikolojik rahatsızlığı veya iyi bir evliliğe engel olabilecek bir hastalığı varsa evlenilmeye müsaade edilmez.

Tavsiye: *Nikah işlemlerine başlarken bir sağlık raporu mecburiyeti vardır. Eş adayınının sağlığı konusunda herhangi bir tereddüt halinde geniş bir sağlık raporu isteyin.*

Akrabalık da evlenmeye müsaade edilemeyecek bir sebep teşkil edebilir. Mesela anne ve baba ile çocukları, teyzelerle yeğenleri veya gelin/kız kardeş ile (daha önceki) kayınbaba arasında gibi. Evlat edinilen çocuklar evlat edinen ebeveynlerden biriyle, aynı aileden evlat edinilen diğer bir çocukla veya evlat edinen kişinin eşiyile evlenemez.

Türk Medeni Kanunu'nda resmî ve imam nikahı arasında bir fark bulunmaktadır. Dini nikah yani imam nikahı ancak resmi nikah yapıldıktan sonra yapılabilir. Eğer böyle yapılmazsa buna Türk Ceza Kanununa göre cezayı gerektiren bir işlem gözüyle bakılır. Ceza gayet yüksektir: erkek, kadın ve imam için en azından altı aydır. Bu ceza 16 yaşından küçük evlenenler için de geçerlidir.

Tavsiye: *Pratikte halâ imam nikahı yapılmaktadır. İmam nikahı Türkiye ve Hollanda tarafından tanınmamaktadır. Türkiye’de cezaya çarptırılabilirsiniz, Hollanda’da hiçbir hukuki hakkınız yoktur! Her zaman önce resmî nikah yapın!*

Evlenebilmek için önce beraberce evlenme dairesine evlilik müracaatı yapılır. 2002 senesindeki kanun değişikliklerinden sonra kızın ikamet ettiği belediyeye de müracaat edilebilir. Müracaat için şu belgeler gerekmektedir: Nüfus kağıdının aslı, evlenecek taraflardan her birinin 6 adet vesikalık fotoğrafı, evlenebilirlik belgesi, bir sağlık belgesi ve nüfus kayıt örneği.

Uluslararası nüfus kayıt örneği sadece evlenecek taraflardan birinin Hollandalı olması halinde gerekmektedir. Yeniden evlenmek isteyen kadınlar hamile olunmadığına dair bir sağlık belgesi almadan boşanma kararından itibaren 300 gün içinde evlenemez. Evlenebilirlik belgesi Nüfus Dairesinden alınır.

Tavsiye: *Nüfus kağıdınızda boşanmış olup olmadığının yazılmasına dikkat edin. Bu Türkiye’nin her yerinde otomatikman yazılmayabiliyor.*

Resmi nikahta damat ve gelin şahsi olarak aynı anda hazır bulunmak mecburiyetindedir. Bir evlilik vasisi kabul olmamaktadır. Evlilik iki şahidin huzurunda yapılır. Doğrudan kan bağı olan akrabaların (anne, baba, kardeşler) şahit olma yetkisi bulunmamaktadır. Evlendirme memuru evliliği kayıtlara geçer ve nüfus dairesine yazılı bir bildirim gönderir.

Türk kanunlarına göre Türk konsolosluklarında evlilik ancak tarafların her ikisinin de Hollandalı olmadığı durumlarda yapılabilir. Bunun için gereken belgeler şunlardır: Evlenebilirlik belgesi, nüfus kağıdının aslı, bir sağlık belgesi, nüfus kayıt örneği evlenecek taraflardan her birinin 4 adet vesikalık fotoğrafı.

Birden fazla kadınla evlilik yani poligamilik Türkiye’de kabul edilmemektedir.



Başlık parası ve Mihir

Başlık parası ve Mihir’den Türk Medeni Kanunu’nda söz edilmez ve kanunen belirtilmemiştir. İmam nikahında başlık parası veya mihir tesbit edilir. Eğer damat adayı bunu ödemezse gelin tarafı bunu ancak yazılı anlaşma yapılması halinde talep edebilir.



Türk evliliğinin Türkiye’de kayıtlara geçirilmesi

Her belediyenin nüfus dairesinde aile kayıtları tutulmaktadır. Her aileye aile cüzdanı verilir. Bu cüzdanda aile ile ilgili bilgiler bulunur. Türkiye dışında olabilecek doğum, ölüm veya evlilik gibi konular Türk evlenme kayıtlarına geçilir ve aile cüzdanına işlenir. Türk evlilik kayıtlarından bilgi istemek için şu belgeler gerekir: aile cüzdanı fotokopyası ve nüfus kağıdı.



Türk evliliğinin Hollanda’da kayıtlara geçmesi

Hollanda işlemlerin yapıldığı ülkede kanunlara uygun olarak yapılan evlilikleri Hollanda toplum düzenini bozmıyacaksa tanır. Hollanda ile Türkiye arasında kanuni anlaşma olduğundan evlilik akdi otomatik olarak meşrulaştırılır.

Tavsiye: *Türkiye’de yapılan evlilikleri Hollanda’da kayıtlara geçirtmek önemlidir. Bu işlemi bulunduğunuz belediyenin Nüfus Dairesinde (Burgerlijke Stand) yaptırabilirsiniz. Bunun bir faydası da her zaman kayıt örneklerini veya kopyalarını isteyebilirsiniz. Bunun için evlenme akdinin aslına ve kimlik belgesi gerekir.*



Evlilikte hak ve sorumluluklar

Yeni kanuna göre erkek otomatikman ailenin reisi olmamaktadır. Türk evliliğinde 2002 senesinden itibaren erkek ve kadın müşterek sorumludur. Diğer bir değişiklik de kadının kendi kızkılık soyadını

erkeğin soyadından önce taşıyabilme hakkına sahip olmasıdır. Bunun için evlenme dairesine talepte bulunulması gerekmektedir. Kadının erkeğin rızası olmadan da ev dışında çalışabilme hakkı da Türk Medeni Hukuku'ndaki önemli bir değişikliktir.

Çocukların yetiştirilmesi de müşterek bir sorumluluk olmuştur. Her iki ebeveyn de çocuklar üzerinde hukuki yetkiye sahiptir ve çocukların bakımından sorumludur. Eğer ebeveynler evli değilse kanuni yetki anneye düşer. Eğer anne rüştünü isbat etmemişse veya kanuni kontrol altındaysa hakim kanuni yetkiyi babaya verir veya vasi tayin eder.

1.2 Hollanda hukukuna göre evlenme

Prosedür

Hollanda'da ikamet eden herkes Hollanda kanunlarına göre evlenebilir. Bunun için kişinin Hollanda vatandaşı olması gerekmez. Önemli olan Hollanda'da ikamet etmek ve 18 yaşında veya daha büyük olmaktır. Eğer kişi 18 yaşından küçükse ebeveynlerin veya vasisinin evlenmeye mücade etmesi gerekmektedir. Hamilelikte veya çocuk varsa ve yaş 16 veya 17 ise mücadeye gerek yoktur. Hollanda'da akli dengesi yerinde olmıyan biriyle evlenmeye mücade edilmez.

Hollanda'da illegal yani kaçak kalan kişiler de evlenebilir. Bu konuda hukuki tavsiye alınması önemlidir. Bu konuda üçüncü bölümdeki hak ve sorumluluklara bakabilirsiniz.

Hollanda'da evlilik iki basamaktan oluşur. Önce evlenmek için ikamet edilen yerin Nüfus Dairesi (*Burgerlijke Stand*) memuruna bildirimde bulunulur ve ön evlilik yapılıır (*buna Hollandaca ondertrouw denilir*). Bu müracatta gereken belgeler şunlardır: nüfus kayıtları örnekleri, ikamet belgesi ve geçerli oturma mücadesi belgeleri. Ayrıca polisten kişi 18 yaşından küçükse yazılı bir mücade belgesi veya kişinin boşanmış olduğuna dair bir belge istenebilir.

Evlenme işleminin yapılabilmesi için ön evlilikten itibaren iki hafta bekleme süresi vardır. Evlilik işlemi Nüfus Dairesi memuru tarafından şahitler (en az iki en fazla dört) huzurunda yapılır. Taraflar evliliği kabul ettiklerini beyan ederler. Evlenme akdi taraflar, nüfus dairesi memuru ve şahitler tarafından imzalanır.

Evlilik akdi

Türkiye'deki gibi Hollanda da evlilik konusunda taraflar bazı şartları kayıtlara geçirebilirler. Buna Hollanda'da şartlı evlilik (*trouwen op huwelijke voorwaarden*) denilir. Bu şartlı evlilik akdi bir noter tarafından hazırlanır ve evlenmeden önce olduğu gibi nikah sırasında da yapılabilir. Eğer şartlı evlilik akdi yapılmamışsa eşler ortak mal ve para esasına göre evlenmişler demektir(*Hollandaca gemeenschap van goederen*).

Bu durumda Türk hukukunun aksine eşlerden birinin evlilikten önce kendisine ait olan hem bütün varlığı hem de bütün borçları evlilikten sonra her iki eşe de ait olur.

Evlilikte hak ve sorumluluklar

Eşler beraber ikamet etmeli, birbirlerine sadık olmalı ve dayanışma içinde olmalıdırlar. Türk kanunlarında olduğu gibi erkek ve kadın, aile ve birbirlerine karşı müşterek sorumludur. Eşler reşit olmyan çocukların bakım ve yetiştirilmesinden sorumlu olup bunun için gereken masrafları beraber karşılarlar. Ayrıca çocuklar hakkında söz sahibidirler. Yani her iki ebeveyn de çocuklar hakkında hukuki bakımdan , bakım ve yetiştirilmelerinden sorumludur.

Hollanda hukukuna göre eskiden kadının kızlık soyadı evlilikte otomatik olarak değiştirilir erkeğin soyadı verilirdi. Şimdi çeşitli olanaklar bulunmaktadır: erkek veya kadın diğer eşin soyadını seçebilir, erkeğin soyadından sonra kadının kızlık soyadı, kadının kızlık soyadından sonra erkeğin soyadı gelebilir veya her iki eş de kendi soyadlarını kullanabilirler. Bu eşlerin ikamet ettiği belediyede ayarlanır.

✪ Evliliğin kayıtlara geçirilmesi

Hollanda'da yapılan bir evlilik Türkiye'de tanınır. Türkiye ile Hollanda arasında legalleştirme anlaşması bulunduğundan Türkiye'de bir legalleştirme işlemine gerek yoktur. Hollanda'da yapılan evlilik nüfus dairesinde otomatikman kayıtlara geçer. Hollanda'da yapılan evliliğin Türkiye'de kayıtlara geçirilmesi için evlilik kayıtlara geçirilmek üzere Türk elçiliğine sunulur. Bu konuda gerekli dokümanlar şunlardır: evlilik cüzdanı, Türk nüfus kağıtları, pasaportlar, oturma müsadeleri ve dörder vesikalık fotoğraf. Eğer taraflardan biri Hollandalı ise uluslararası nüfus kayıt örneği de gerekir.

Evlilik Türk veya Hollanda hukukuna göre yapıldıysa şu tavsiyeler geçerlidir:

Tavsiye: *Eşlerden her birinin evlenmeden önce bulunan borçları, mal ve para varlıklarını bir noterde kayıtlara geçirtin. Bu evlilik sırasında da yapılabilir. Bu boşanma esnasındaki problemleri önler.*

Tavsiye: *Evlenmeden önceki borçların, mal ve para varlıklarının size ait olduğunu ispat eden belgeleri saklayın.*

Tavsiye: *Evlenme cüzdanı, evlilik akdi gibi önemli dokümanların fotokopyalarını yapın.*

✪ 1.3 Çocukların milliyeti

Türk vatandaşlık kanununun 1inci maddesine göre Türkiye içinde ve dışında bir Türk anne veya babadan doğan her çocuk doğumla Türk vatandaşlığını alır. Hollanda'da biri Türk diğeri Hollandalı olan ana babadan veya kendisi Hollanda'da doğan bir Türk ebeveynden doğan çocuklar otomatik olarak Hollanda vatandaşlığı yanında Türk vatandaşlığını da kazanırlar.

Türk vatandaşlık kanununa göre 18 yaşından sonra Türk vatandaşlığından çıkma hakkı vardır. Erkek çocuklar bunun için askerlik hizmetini yapmalı veya bedelli askerlik yapmalıdır.

2. Evliliğin sona erdirilmesi



Türk Medeni Hukuku'nda boşanmayı gerektiren sebepler belirtilmiştir. Hakim boşanma talebini red edebilir. Her iki taraf da Türk vatandaşı iseler Hollanda hakimleri Türk kanunlarına dayanarak eşleri boşama kararı alabilir. Bu kararın Türk hakimleri tarafından tanınması gerekir. Boşanma kısıtlı oturma müsadese olan eşlerden birinin oturma müsadeseine etki yapabilir.

2.1 Evliliğin Türk hukukuna göre sona erdirilmesi



Prosedür

Hem erkek hem de kadın bir avukat aracılığıyla boşanmak için dilekçe verebilirler. Bu talep dilekçesi eşlerden birinin ikamet ettiği yerdeki veya boşanma işlemine başlamadan önce altı aydan beri beraber ikamet ettikleri yerdeki mahkemeye verilir.

Türk Medeni Hukuku aşağıdaki sebepleri boşanma gerekçesi olarak belirtir:

- Zina. Bu eski kanunda cezayı gerektiren bir işlemdi;
- Eş tarafından hayati tehdit veya kötü muamele; diğer eşin namusunu lekelemek;
- Ahlaksız bir hayat;
- Eşlerden biri diğerini en az altı ay terkederse;
- Tedavi edilemeyecek bir ruhi hastalık.

En önemli ayrılık sebebi evliliğin temelinden sarsılmasıdır. Evliliğin temelinden sarsılması sebebine dayanarak yapılacak ayrılma talebi eşler en az bir sene evli kaldıktan sonra yapılabilir.

Eğer eşler beraberce evliliğin temelinden sarsılması sebebine dayanarak boşanma talebinde bulunurlarsa ve çocuklar ve parasal konularda yazılı anlaşma yaparlarsa hakim evliliğin hakikaten temelinden sarsılmadığını araştırmaz. Eğer eşlerden biri evliliğin temelinden sarsıldığı sebebine dayanarak boşanma talebinde bulunursa, diğer eş kendi görüşüne göre talep sahibinin evliliğin temelinden sarsılma sebebinde daha fazla suçtu olduğunu kanaatindeyse buna itiraz edebilir. Hakim boşanma kararı verip vermeyeceğine karar vermek zorundadır. Eğer eşler üç seneden fazla ayrı yaşıyorlarsa hakim her zaman boşanma kararı verir.

Tavsiye: *Eğer evliliğin temelinden sarsıldığı söz konusuysa boşanma kararı daha çabuk verilir.*

Eğer hakim barışma ihtimali görüyorsa boşanma kararı yerine eşlere düşünme vakti verme kararı alır. Eşlerden biri düşünme kararı konusunda talepte bulunabilir. Düşünme vakti süresi hakim tarafından bir ile üç sene arasında belirlenir.

Hakim boşanma talebini red edebilir. Bu red en fazla üç sene sürebilir. Eğer üç sene sonunda evlilik düzelmezse hakim eşlerden birinin yapacağı talebe delillere dayanarak boşanma kararı alır. Boşanma prosedürünün ne kadar süreceği Türkiye’de farklıdır. Mesela diğer eş kabul etmezse birkaç sene sürebilir. Ortalama bir sene içinde

boşanma kararı verilir. Eğer eşlerden her ikisi de Türk vatandaşı ise Hollanda hakimleri de Türk hukukuna göre boşanma kararı verebilir.

Tavsiye: *Eğer eşler Hollanda'da ikamet ediyorlarsa boşanma talebi konusunda müracaat etmesi için Türkiye'deki bir avukata vekalet verilebilir. Yani kişinin kendinin bulunmasına gerek yoktur. Bu konuda Hollanda'daki bir avukatla temasa geçin.*

Tanıtma

Hollanda her Türk boşanma kararını tanır. Türkiye ile Hollanda arasında legalleştirme anlaşması bulunduğundan boşanma kararını legalleştirmeye gerek yoktur. Türkiye'de verilen boşanma kararının Hollanda'da kayıtlara geçirilmesi tavsiye edilir. Bunu kişi şahsi olarak ikamet ettiği belediyenin Nüfus Dairesi'ne yapar.

Bunun için boşanma kararının aslını ibraz etmek gerekir. Bu kararda Apostille mühürü bulunması gerekir. Hollanda'da Apostille mühürü mahkemenin katibi tarafından vurulur.

Tavsiye: *Türkiye'de alınan boşanma kararını her zaman Hollanda'da kayıtlara geçirtin. Bu kayıtlara geçirtmek kanunen mecburi olmasa da tekrar evlenme yaparken gereken bir şarttır.*

2.2 Hollanda kanunlarına dayanarak boşanma

Prosedür

Türk hukukunda olduğu gibi Hollanda hukukuna göre de hem erkek hem de kadın beraberce veya ayrı olarak boşanma talebinde bulunabilir. Boşanma talebi evliliğin temelinden sarsıldığı esasına dayanarak yapılır. Bu durumda aradaki ilişki eşler daha bir arada yaşayamıyacak şekilde sarsılmıştır. Bu esası gerekçelemeye lüzum yoktur. Erkek ve kadın boşanma konusunda uzman bir avukat ararlar. Avukatlar tarafından sonuca bağlanması gereken konularda anlaşmaya varılıp varılamıyacağı

araştırılır. Varlığın paylaşılması, nafaka miktarı veya çocuklar hakkında söz sahibi olma konuları buna örnektir. Eğer her iki taraf da anlaşmaya varmışlarsa boşanma işlemleri çabuk yürür. Eğer karşılıklı anlaşma olmazsa hakim karar verir. Avukat bunun için mahkemeye bir talep dilekçesi verir. Genellikle hakim bunu kabul eder ve bunu boşanma kararı takip eder. Bu karar verilirken tarafların hazır bulunma mecburiyeti yoktur. Hakimden boşanma prosedürü süresince geçici tedbir kararları alması da istenebilir.

Hollanda mahkemelerinde boşanma için şu belgeler gerekmektedir: Evlilik belgesi, eşlerin ikametgah senetleri ve çocukların nüfus kayıt örnekleri.

Tanıma

Hollanda'da verilen boşanma kararının Türkiye'de hukuken geçerli olabilmesi için bir Türk mahkemesi tarafından onaylanması gerekir. Prosedür aile hukuku ile görevli bir mahkemede (asliye hukuk) yürütülür. Bu prosedür basittir. Karar kontrol edilir, yeni bir boşanma prosedürü başlatılmaz. Kararın tanınmasını isteyen davacı şahsi olarak hazır bulunması için çağrılır. Yani yalnız belgelere dayanarak karar alınmaz. Tanıma prosedürü için gereken belgeler şunlardır: talep dilekçesi, yabancı ülkede alınan ve Apostille mühürü vurulmuş karar ve tercümesi ve kararın kesinleştiğini belirten bir belge.

Tavsiye: *Pasaport, kimlik belgeleri, evlilik cüzdanı, oturma müzadesi ve Hollanda'daki boşanma kararının fotokopysını yapın. İtimat ettiğiniz bir kişiden bu fotokopuları saklamasını isteyin.*

2.3 Nafaka, tazminat, çocukların durumu ve mal ve para varlığının Türk kanunlarına göre paylaşılması

Boşanmada nafaka ve/veya tazminat ödenmesi durumu söz konusudur.



Nafaka

Nafaka ödenmesine karar verilmesinin önemli bir sebebi taraflardan birinin boşanma sonucu ihtiyaç haline düşmesindedir. Bu şekilde suçlu taraftan geçim parası talep edilebilir. Mesela kadın evlilik süresince ev kadını olarak kalmışsa ve kendi geliri olmamışsa bu durum ortaya çıkar. Çeşitli nafaka imkanları vardır:

Tedbir kararı: Tedbir kararında boşanmaya müracaat tarihiyle son karar tarihi arasındaki süre içindeki nafaka miktarı belirlenir.

Nafaka/Yoksulluk: Nafaka müracatı boşanma kararından sonrası için yapılır. Hakim tarafından çocuklar üzerinde söz hakkı verilmeyen eş çocuklar 18 yaşına gelene kadar çocuklar üzerinde söz hakkı verilen eş bakım ve yetiştirme için nafaka ödemeye mecburdur.

Tavsiye: *Boşanma kararında nafaka için karar verilmemişse boşanma kararından sonra da, mesela çocuğunuzun eğitim masrafları yükseldiyse, nafaka konusunda talepte bulunabilirsiniz.*

Nafaka yanında hakimden tazminat tanınması da istenebilir:

Maddi tazminat: boşanma sonucu zarara uğruyan suçsuz taraf suçlu taraftan maddi tazminat talep edebilir.

Manevi tazminat: boşanma sonucu namusu zedelenen, ruhi sarsıntı geçiren veya psikolojik zarar gören taraf manevi tazminat talep edebilir.

Boşanmadan sonra hukuki söz hakkı Hollanda hukukunun aksine ebeveynlerden birine verilir. Pratikte bu çoğunlukla annedir. Bir görüşme düzenlenmesi yapılabilir. 12 yaşından itibaren çocuklar hangi ebeveyn yanında kalacaklarına kendileri karar verme hakkına sahiptir.

Türk kanunlarına göre eşlerin maaş, sosyal yardımlar ve diğer gelirlerden oluşan para varlığı müşterektir. Bunun yanında her eşin kendi kişisel varlığı bulunur. Bu evlilikten önce veya evlilik sırasında elde edilen para veya mal varlığı olabilir. Kişisel varlığa örnek şunlardır: evlilik sırasında veya öncesinde edinilmiş varlık, ziynet eşyası gibi kişisel eşyalar, evlilik süresinde karşılıksız elde edinilen miras veya mükafatlar, tazminat veya kişisel eşyaların satışından elde edililen gelir. Müsterek varlık paylaşılmalıdır ve kişinin kişisel varlığı boşanmadan sonra da kendisinde kalır.

Tavsiye: *Hangi varlığın kimin, kimin neye hakkı olduğunu ispat etmek zordur. Mülkiyet belgesi elinize geçene kadar bir fatura veya şahit belgesi temin edin. Varlıkları noterde de kayda geçirtebilirsiniz. Eşinizin evlilikten önce ve evlilik sırasında yaptığı borçlara dikkat edin.*

2.4 Nafaka, çocukların durumu ve varlığın Hollanda kanunlarına göre paylaşılması

Prensip olarak kadın veya erkek diğer tarafa nafaka öder. Nafaka taraflardan birinin yeterli parası olması ve diğer eşin paraya ihtiyacı olması durumunda tanınır. Nafaka konusunda anlaşma olmazsa hakim karar verir. Özellikle çocuk varsa nafaka çocuklara bakan ebeveyn ödenir.

Evlilik sırasında her iki ebeveyn de çocuklardan sorumludur. Hollanda kanunlarına göre evlilik süresinde olduğu gibi boşanmadan sonra da

ebeveynlerin söz hakkı devam eder. Hollanda'da boşanan ebeveynlerin birbirleriyle olan problemlerine bakılmaksızın çocuklarla aralarındaki ilişkinin devam etmesi sağlanır. Ebeveynler boşanma talebiyle birlikte bir ebeveynlik planı sunmak mecburiyetindedirler. Ebeveynler arasında ev içi şiddeti gibi sebeplerle iletişim imkanı hiç yoksa bu istenmez.

Bakım yapmayan ebeveyn çocukların bakım ve yetiştirilmeleri için nafaka öder. 12 yaşından itibaren çocuklara hakim tarafından kimin yanında kalmak istedikleri sorulur. Bu hakime yazılacak bir mektup (*çocuk ifade belgesi*) veya hakimle görüşerek belirtilir. Hakim çocuğun çıkarını göz önüne alır ve bu karar çocuğun isteğine aykırı da olabilir.

Hollanda'daki evliliklerin çoğunluğu müşterek mal varlığı esasına göre yapılmaktadır. Bu evlilik öncesi ve evlilik süresince elde edilen varlık ve yapılan borçların erkek ve kadının müşterek olması demektir. Kişiler şartlı evlilik esasına göre de evlenebilirler. Bu durumda taraflar evlenmeden önce hangi mal ve para varlığının kime ait olduğu ve kimin üzerinde kalacağını düzenlerler.

Tavsiye: *Hangi malların ve arazinin sizin olduğunu bir noterde evlenme akdi ile tasdik ettirin. Veya hangi mal ve mülkün sizin olduğunu adınıza kayıt ettirin. Evlilik süresince satın alınan mal ve mülkün her iki eşin adına kayıtlı olması önemlidir. Eşiniz tarafından evlilik süresince yapılacak borçlara dikkat edin.*



3. Hollanda’da hak ve sorumluluklar



Hollanda’daki kanuni şartlar Hollanda’ya yeni gelenlerin ve uzun zaman kalmakta olan Hollandalı Türkler’in hukuki durumlarını etkiler. Vatandaşlığa uyum (*inburgering*) için gereken şartlar ağırlaştırılmıştır. 1 ocak 2010 tarihinden itibaren vatandaşlığa uyum oturma müsadeseine bağlantılı hale getirilmiştir. Evliliğin veya ilişkinin sona erdirilmesinin kısıtlı oturma müsadesei olan eşlerin oturma müsadelerine etkisi vardır.

3.1 (Hollanda’ya) Yerleşme şartları

Eşinin yanına gelip kalmak (*gezinshereniging*) veya bir aile kurmak (*gezinsvorming*) için Hollanda’ya yerleşmek isteyen kişiler için Hollanda giriş izni verme politikasında bazı şartlar konulmuştur. Yeni gelecek kişi ve eşi en az 21 yaşında veya daha büyük olmalı, Hollanda’daki eşin geliri Hollanda’da geçerli olan en düşük gelirin en az %120 si kadar olmalıdır. Ayrıca her iki eş de aynı adreste ikamet etmeli ve ev idaresini müşterek yapmalıdır. Gerekli belgeler şunlardır: geçerli bir pasaport, Hollanda’da geçerli olan hastalık sigortası ve evlilik akdinin

çok kullanılan Fransızca, İngilizce veya Hollandaca gibi dillerden birine tercümesi. Türk evlilik akdi Hollanda'da ikamet eden eşin ikamet ettiği belediyenin Nüfus Dairesine kayıt edilir.

Türk konsolosluktan veya www.immigratiedienst.nl web sayfasından bu konuda bilgi alınabilir. Yerleşme şartlarına gelinen ülkede takip edilecek mecburi vatađaşlıđa uyum kursları da dahildir. Bu konuda 3.4 bölümündeki Yurt Dışındaki Vatandaşlıđa Uyum Kanunu'na (Wet Inburgering Buitenland) bakın.

Tavsiye: Türkiye'de Uluslararası belgeler alabilirsiniz. Tercüme yaptırmanıza gerek yoktur. Formların tam olarak doldurulmasına ve mühürlenmesine dikkat edin. Bunlar olmazsa Hollanda belgeleri kabul etmez.

3.2 Kanuni ikamet

Eđer kiři eşini veya aile fertlerini Hollanda'ya getirmek isterse (yeni) gelecek kiři İkamet Vekaleti (*Machtiging tot Verblijf, MVV*) ve bir oturma müsadesi müracatında bulunmalıdır.

Türkiye'de MVV müracatı Hollanda büyük elçiliđine veya konsoloslukuna yapılır. Göç ve Vatandaşlık Dairesi (*Immigratie en Naturalisatie Dienst, IND*) MVV verilir verilmeyeceđi konusunda tavsiyede bulunur.

Eđer kiři MVV alırsa Hollanda'ya gelebilir ve geldikten sonra kısıtlı süreli oturma müsadesi (*verblijfsvergunning voor bepaalde tijd*) müracatında bulunulabilir. Eşin yanında bir sene kanuni ikametden sonra bađımlı süreli oturma müsadesi beş yıl uzatılabilir. İlk üç sene kalındıktan sonra kısıtlı süreli oturma müsadesi kiřinin isteđi üzerine kendi adına olan oturma müsadisine (*zelfstandige verblijfsvergunning*) çevrilebilir. Bunun için eşin rızası gerekli deđildir. Hollanda'da geçerli bir oturma müsadesiyle beş sene aralıksız ikamet edenler süresiz oturma müsadesi (*vergunning voor onbepaalde tijd*) için başvurabilir. 1 ocak 2010 tarihinden itibaren vatandaşlık diploması (*inburgeringsdiploma*) alma mecburiyeti vardır.

Reşit olmıyan çocuklar ebeveynlerinin yanında 1 sene kaldıktan sonra kendi adlarına oturma müsadesine bařvurabilirler.

Tavsiye: Üç sene kanuni ikametden sonra her zaman kendi adınıza olan oturma müsadesi için müracaat edin.

Avrupa Birlięi ile Türkiye arasındaki Katılım Anlařması (Associatieverdrag)

Bu anlařmaya göre Türk erkek ve kadınları için geçerli olan oturma müsadeleri Hollanda'da deęiřik olarak iřlemektedir. Eęer kiři 3 sene içinde bořanmak isterse ve yeni gelen o anda Hollanda'da kanuni olarak en az 1 sene çalıřıyorsa yeni gelen kiři baęımlı oturma msadesinin deęiřtirilmesi için müracatta bulunabilir. Bu ancak iřverenin bu kiři için en az bir sene daha iř vermesi halinde olur.

Tavsiye: Oturma müsadesi mracatını zamanında yapın. Eęer oturma msadesinin süresi geçerse müracaat için iki sene vaktiniz vardır. İki sene sonundan ancak lkenizdeki Hollanda elçilięine veya konsololuęuna mracatınızı yapabilirsiniz.

Hollanda vatandařlıęı müracatı

Eęer kiři Hollanda'da geçerli bir oturma msadesiyle en az beř sene aralıksız ikamet etmiřse kendisine Hollanda pasaportu hakkı veren Hollanda vatandařlıęı için müracatta bulunulabilir.

Oturma müsadesi ve harçlar konusunda daha geniř bilgiyi www.ind.nl web sayfasından veya bu brořürdeki adresleri belirtilen G ve Vatandařlık Dairesi'nden (Immigratie en Naturalisatie Dienst, IND) alabilirsiniz.

Hollanda'da illegal (kaçak) kalma ve evlenme

Kiři Hollanda'da illegal kalıyor ve evlenmek istiyorsa prensip olarak bu mümkündür. Nüfus Dairesine (*Burgerlijke Stand*) nüfus kayıt rneęi ve evli olmadıęınıza dair belgelerle bařvurulur. Nüfus Dairesi memurunun

evlenme başvurusu (*huwelijksaangifte*) veya hayat arkadaşlığı (*partnerschap*) kayıtları konusundaki çalışmalara başlamasına ancak kişi polisten alınacak bir belge elinde olduğu zaman mücade edilir.

Bu M-46 adı verilen belge Nüfus Dairesinden alınabilir. Bu form polise gönderilir. Polis her iki eşi de görüşme yapmak için çağırır. Polis gelinmediği takdirde olumsuz tavsiyede bulunur. Hollanda'da illegal (kaçak) ikamet evlenme müracatının reddi için geçerli bir sebep değildir. Hollanda'da evlenme Hollanda'da oturma hakkı için bir neden değildir. Evlilik yoluyla Hollanda'da yerleşmek için önce Türkiye'de yapılacak bir MVV adı verilen oturma müzadesi müracatı yapılarak alınacak bir oturma müzadesi gerekir.

Tavsiye: *Eğer Hollanda'da illegal kalıyorsanız ve evlenmek istiyorsanız her zaman hukuki yardım için gereken yerlere başvurun.*

3.3 Aile bağlarının kopmasından sonra oturma müzadesi

Hollanda'ya yeni gelenler belirli süreli bağımlı oturma müzadesi alırlar. Üç sene devamlı ikamet sonunda oturma müzadesini devam ettirmek (*voortgezet verblijf*) ve beş sene sonunda süresiz oturma müzadesi (*onbepaalde tijd*) için müracaat yapılabilir. Kişi kendi adına oturma müzadesi bulunmadığı sürece oturma müzadesi konusunda eşine bağımlıdır: kişi aynı adreste ikamet etmeye ve ilişkiyi koparmamaya mecburdur. Bu olursa oturma hakkı kalkar ve prensip olarak kişi Hollanda'yı terk etmek mecburiyetindedir.

Bağımlı oturma müzadesine sahip yabancılar üç sene içinde aile içi şiddete maruz kalırlarsa ilişkinin aile içi şiddet dolayısıyla sona erdiği isbat edilirse kişi oturma müzadesini devam ettirme (*voortgezet verblijf*) hakkından faydalanabilir. Bunun için iki belge gereklidir: bir şikayet

dilekçesi veya kişi tarafından polise yapılan duyuru ve ev doktoru veya güvenç doktorunun (*vertrouwenarts*) veya kadın sığınma evinin, *steunpunt Huiselijk geweld* kuruluşunun ve/veya kişiye yardım eden sosyal görevlinin raporu. Eğer aile içi şiddet ispat edilemiyorsa özel, kişisel durumlardan dolayı devam ettirilen oturma müsadesi devam ettirme müracatı yapılabilir. Bu talep sadece durum gayet acı olduğu zaman kabul edilir.

Zoraki geride bırakılan kadın ve çocukların da oturma müsadeleri devam ettirilebilir. Aile içi şiddet veya başka kişisel sebeplerden dolayı kendi adlarına Hollanda'da kalma hakları varsa bu olabilir. Aile içi şiddetin yanında oturma müsadesi müracatında dikkate alınacak başka bazı faktörler de vardır. Kendi ülkelerindeki yalnız yaşayan kadınların durumu, sosyal ve ekonomik durumlar, Hollanda'da doğan çocukların bakımı veya zoraki evlilik söz konusu olduğu zaman, çocukların bırakıldıkları ülkelerdeki durumları veya aile içi veya yakın çevredeki şiddet bunlara örnektir. Ayrıca 4üncü bölümdeki Geride kalma veya bırakılma'ya bakabilirsiniz.

Ölüm halinde: Eğer kişi evliyse veya beraber oturuyorsa ve de eşi vefat ederse, vefat eden eş de geçici olmiyan bir oturma hakkına sahip idiyse geride kalan eş Hollanda'da oturma hakkı alır.

Tavsiye: *Bedensel veya psikolojik şiddet söz konusuysa bunu ev doktorunuza veya diğer sosyal yardım görevlilerine anlatın.*

Tavsiye: *Kadın veya erkek ev içi şiddete maruz kalıyorsa ve evden çıkarıldı veya kaçtıysa bu konuda polise sonradan eziyet görüldüğü şikayetinde bulunabilir veya bildirim yapılabilir.*

Tavsiye: *Bir sığınma evinde kalıyorsunuz ve oturma müsademiz yoksa ama şiddet veya tehdit konusunda bir müracaatta bulundunuz mu?Bu durumda bulunduğunuz belediyeye bir sosyal ödenek*

konusunda müracaatta bulunabilirsiniz. Eğer bijstanduitkering denilen sosyal ödenek alma hakkınız varsa Rvb hakkı denilen belirli gruplara verilen sosyal ödenekten faydalanabilirsiniz.

Tavsiye: Oturma müsadesi konusunda daha geniş bilgi için aile içi şiddet (Huiselijk geweld), töreye dayalı şiddet(eergerelateerd geweld), insan ticareti ve oturma müsadeleri(mensenhandel en uw verblijfsvergunning) adlı broşürleri okuyabilirsiniz (Adalet bakanlığı ve IND)

3.4 Vatandaşlık Kanunu (Wet Inburgering)

Hollanda’da Vatandaşlık Kanunu yürürlüktedir. Bu kanun yeni gelecekler ve Hollanda’da uzun zamandır kalanlar için geçerlidir. Vatandaşlık kursunda (Inburgeringscursus) Hollandaca dili öğretilir ve Hollanda toplum hayatı hakkında bilgi verilir. Ayrıca herkes vatandaşlık kursunu takip etmek zorundadır.

Hollanda’da: Vatandaşlık kursu ve imtihana girmek Hollanda’ya yeni gelen veya uzun zamandır Hollanda’da kalıp Hollanda pasaportu olmayan 18 ile 65 yaşları arasındaki ve 1 Ocak 2007den sonra Hollanda’ya gelen kişiler için mecburidir. Avrupa Birliği ülkelerinden gelenler, öğrenim mecburiyeti yaşlarında sekiz veya daha fazla senedir Hollanda’da ikamet edenler veya Hollanda diploma veya benzer belgelerine sahip olanlar veya geçici olarak öğrenim veya iş için gibi sebeplerle Hollanda’ya gelen kişiler için vatandaşlık şartı yoktur.

Türkiye’de: İkamet Vekaleti (Machtiging tot Verblijf, MVV) müsadesi alıp Hollanda’ya gelmek isteyen 18 ile 65 yaşları arasındaki kişilerin önce Türkiye’de vatandaşlık kursuna gitme ve imtihan verme mecburiyeti vardır. Bu Hollanda’da yaşayan bir kişiyle yuva kurmak (aile kurma veya aile birleşimi) isteyen ve din görevlisi olarak Hollanda’ya gelecek kişiler içindir.

İmtihan sözlüdür ve Hollandaca olarak Hollanda elçiliğinde veya konsolosluğunda yapılır.

Vatandaşlık kanunu hakkında belediyenizden veya

www.hetbegintmettaal.nl web sayfasından bilgi alabilirsiniz.

3.5 Bağlantı Kanunu (Koppelingswet)

1 temmuz 1998 tarihinde itibaren Bağlantı Kanunu yürürlüğe konulmuştur. Bu kanunun gayesi oturma müsadesi olmayan (illegal) kişileri Hollanda'daki toplumsal yardım olanaklarından faydalandırmamak içindir. Toplumsal yardım olanakları sosyal ödenekler, kira ve öğrenim yardımı gibi imkanların yanında konut, yetişkinlerin eğitimi ve çalışmaktır. Bu olanaklardan faydalanmak isteyenlerin ne gibi bir oturma müsadeleri olduğu kontrol edilir.

Bazı yardım olanakları illegal olanlar için de geçerlidir. Bu gerekli tıbbi yardım (aynı zamanda aşı ve doğumda yardım gibi koruyucu ön tedbirler), reşit olmıyanlara öğrenim ve hukuki yardımlardır. Bu yardım olanakları kararı her zaman bu konularla ilgili kuruluşlar tarafından verilir.

3.6 Belediye Nüfus Kayıtlarına kayıt ve kayıt silinmesi (Gemeentelijke Basisadministratie, GBA)

Kişi dört aydan fazla bir süre için yurt dışından Hollanda'ya ikamet etmeye gelirse kendisini Belediye Nüfus Kayıtlarına (GBA) kayıt ettirmek mecburiyetindedir. Eş ve çocukları kayıt ettirmek sadece kişisel olarak belediyede kayıt işlemlerinde hazır bulunularak mümkündür.

Eğer kiři sekiz aydan fazla Hollanda'yı terk ederse kiřisel olarak veya yazılı bařvurup kaydını silmek mecburiyetindedir. Kiřiye bundan sonra kayıt silindiđine dair bir belge verilir. Bařka biri sizin kaydınızı silmez, kiři yalnız kendi kaydını siler.

4. Geride kalmış veya geride bırakılmış?



Türkiye’de erkek, kadın ve çocukların kendi istekleri dışında geride bırakıldıkları hem IND ve Türk elçiliği hem de Türkiye’deki ve Hollanda’daki kuruluşlar tarafından bilinmektedir. Bu konudaki tam sayı bilinmemektedir. Kimlik belgeleri ve oturma müsadeleri saklandığından Hollanda’ya geri dönmek gayet zor olmaktadır.

4.1 Zoraki geride bırakılma

Her sene kadın, çocuklar ve bazen erkekler de kendi istekleri dışında Türkiye’de geride bırakılmaktadır. Bu genellikle aile ziyaretine gidilen tatil sırasında veya sonunda olmaktadır. Genel olarak evlilik problemleri, çocuk yetiştirme problemleri, Hollanda’daki çocuk yetiştirme şekllinden dolayı ortaya çıkan korku, eşler veya ebeveynler ile çocuklar arasındaki değişen otorite ilişkileri geride bırakılma sebepleridir.

Kız ve erkek gençler evdeki problemlerin, yetiştirme problemlerinin veya ebeveynlerin çocukların Türkiye’de daha iyi yetiştirilecekleri veya

öğrenim görecekları düşünceđi ayrıca anne ve babanın istediđi birisiyle evlendirilmek istemelerinin kurbanı olmaktadır. Her sene belirli sayıda genç erkek ve kızlar tatilden geri dönmemektedir.

Bunun yanında tatil mevsiminde kadın ve çocukların geride bırakılma tehdidiyle sıkıntı ve korku içinde hatta kendilerini emniyette hissetmemeleri söz konusudur.

Prensip olarak her kadın ve çocuk Türkiye’de geride bırakılma rizikosuyla karşı karşıyadır. Kimlik belgeleri ve oturma müsadeleri eş veya baba (ebeveynler) tarafından ellerinden alınmakta ve böylece Hollanda’ya geri dönmek zor olmaktadır. Bağımlı oturma müsadesi olan ve üç seneden daha az Hollanda’da ikamet eden kadınlar daha çok olumsuz etkilenme durumundadır.

Kadın ve çocuklar daha sonra Hollanda’ya geri getirilecekleri vaadiyle geride bırakılmaktadır. Fakat bu vaatler yerine getirilmemektedir. Kadın ve çocuklara kendileriyle beraber kesin geri dönüş yapmaları (*remigratie*) için eş veya babalar tarafından baskı da yapılabilmekte ve bunun sonucu kadın ve çocuklar kendi istekleri dışında Türkiye’de kalmaktadır.

4.2 Zoraki geride bırakılmanın sonuçları

Kadın ve çocuklar Türkiye’de zoraki geride bırakıldıkları zaman gayet bağımlı ve izole olmuş bir duruma düşmektedir. Bu kişiler akrabalarına ve etraftakilere bağımlı kalmakta, kadın ve çocuklar kendi sosyal çevreleriyle olan kendi iradeleri dışındaki kopukluktan dolayı bunalıma girmektedir. Duygusal ve psikolojik problemlerin yanında mali ve zor hayat şartları ile ilgili problemler de ortaya çıkmaktadır. Çođu zaman çocuklar Türkçe’yi konuşamamakta veya az konuşmakta ve okullarda bağlantı kuramamaktadır. Bu problemler ebeveynleriyle kesin dönüş yapan çocuklarda da ortaya çıkabilmektedir.

Zoraki geride bırakılma kabul edilebilecek bir davranış da değildir ve

kadın ve çocukların temel haklarını zedelemekte ve bir şiddet olarak görülmektedir. Bu zoraki geride bırakılan erkekler için de söz konusudur.

Kaçırma

Çocukların kaçırıldığı durumlar da söz konusudur. Kaçırma konusunda Lahey Çocuk Kaçırma (*Haagse Kinderverdrag*) adı altında uluslararası bir anlaşma yapılmıştır. Bu anlaşma Türkiye tarafından imzalanmıştır. Kaçırma olayında polise şikayette bulunmak ve bu şekilde Hollanda'daki bu işlemlerle görevli merkezî otorite kuruluşlarının bu konuda girişimde bulunmasına çalışmak gayet önemlidir. Bu kuruluşlar kaçırma olayı şikayetini işleme alır ve Türkiye'deki bu işlemlerle görevli merkezî otorite kuruluşuyla temas geçer ve çocuğun geri getirilmesini ister. Türkiye'deki merkezî otorite kuruluşu geri dönüş için gerekli adımları atar. Bu ya aracılık yaparak olur, ya da hakim yani mahkemeyi devreye sokarak olur. Merkezî otorite kuruluşu Adalet Bakanlığı'na bağlıdır.

4.3 Geride bırakılmışlık mücadele gerektirir

Zoraki geride bırakılmanın önüne geçmek için kişi ne gibi hakları olduğunu ve gerektiğinde hangi kuruluşlara başvuracağını bilmesi gerekir. Geride bırakma tehdidi de ciddiye alınması gereken bir konudur. Bu konuda kişi bazı girişimlerde bulunabilir:

Yola çıkmadan önce:

Eğer kişi geride bırakılmadan korkuyorsa neler yapabilir:

- *İtimat ettiğiniz kişilerden yardım isteyin. Bazen bir aracı kişi koymak geride bırakılmanın önüne geçebilir;*
- *Göç ve Vatandaşlık Dairesinden (IND) kendi hukuki konumunuz ve Hollanda'daki oturma müsadeniz hakkında bilgi alın. Bu konuda: Hollanda'daki önemli adresler bölümüne bakın.*
- *Kendi durumunuzu kağıda dökün: niçin ve hangi sebeplerden dolayı korkuyorsunuz, gidiş ve geri dönüş tarihleriniz, Türkiye'de gittiğiniz yerin*

adresini, ve eğer başınıza birşey gelirse devreye sokulabilecek Hollanda ve Türkiye'deki itimat ettiğiniz kişilerin adları önemli konulardır.

- Veya yola çıkmadan önce itimat ettiğiniz bir kişiye bunları anlatın;
- Pasaport, nüfus kağıdı gibi kimlik belgeleri, oturma müsadenediz, banka ve hastalık sigortası kartları, adresiniz, email ve okul belgelerinin fotokopularını yapın. Bunları iki zarfa koyun: bir zarfı itimat ettiğiniz bir kişiye verin, diğerini de yanınıza alın;
- Pasaport ve diğer kişisel belgelerinizi kendi yanınızda bulundurun;
- Hollanda ve Türkiye'deki bilgi verip yardım eden önemli kuruluşların adres ve telefon numaralarını yanınıza alın. Bu konuda önemli adresler bölümüne bakın;
- Yola çıkmadan önce IND'nin yardım merkezlerinden (steunpunten) birine veya başka bir kuruluşa bilgi almak ve tavsiyeler için telefon edin (Bak: Önemli adresler). Acil tehdit veya tehlike halinde 112ye telefon edin;
- Bilhassa zoraki geride bırakılma korkusu olan gençlerin kendi durumlarını kağıda dökmeleri önemlidir. Bir USB çubuğuna durumunuzu ve kişisel bilgilerinizi yükleyin. Kişisel belgelerinizin fotokopularını ve kağıda döktüğünüz kendi durumunuzu Hollanda'daki itimat ettiğiniz bir kişiye bırakın.

Tavsiye: Yurt dışına gitmeden önce nüfus kayıtlarından (GBA) kayıt sildirme sadece kişinin kendi tarafından yapılabilir. Yani eşler birbirlerinin kayıtlarını sildiremez. Buna dikkat edin!

Eğer kişi zoraki geride bırakıldıysa:

Genellikle kişinin Hollanda'ya geri dönme hakkı vardır. Yalnız geri döndükten sonra oturma müsadelerini devam ettirebilmek geride bırakılmadan önceki hukuki durmunuza bağlıdır. Bu konuda aşağıdaki adımları atabilirsiniz:

- Mümkün olduğu kadar çabuk zoraki geride bırakıldığınızı bildirin! Bu konuda Hollanda elçiliği veya -konsolosluğu, kadın kuruluşlarından biri veya bir avukat ile temasa geçmeye çalışın. Bak: Önemli adresler;

- Hollanda elçilik veya konsolosluđuna geri dönüş vizesi için müracaatta bulunabilirsiniz.Bu durumda kendi isteđiniz dışında geride bırakıldıđınızı açıkça anlatın. Kiři bu durumda geri dönüş için ihtiyacı pasaport için müracaat edebilir;
- Geri dönmenize yardımcı olması ve geride bırakıldıđınızı belediye, IND, okul ve polise bildirmek için Hollanda'daki itimat ettiđiniz kiřiye ulařmaya çalıřın;
- Türkiye'de itimat ettiđiniz bir kiřiye devreye sokarak yardım etmesini ve/veya aracılık yapmasını isteyin;
- Eđer kişisel belgeleriniz yoksa, pasaportunuz ve diđer belgelerinizin kaybolduđuna dair polise beyanda bulunmanızı ve yeni pasaport için müracaat etmenizi tavsiye ederiz;
- Eđer reřit olmyan çocuklarınızı beraberinizde götürmek isterseniz onları kendi Hollanda veya Türk pasaportunuza kayıt ettirmek için babanın rızası gerekir. Bu konuda bir avukatı devreye sokun;
- Sizi gelip alıp tekrar Hollanda'ya geri götüreceđi vaadi verilerek geride bırakıldıysanız gelip alınmanızı beklemeden yardım istemeniz önemlidir;
- Pasaport ve oturma müsadeniz elinizdeyse Hollanda'ya geri dönebilirsiniz. Hollanda'ya gelince geride bırakılma konusunda beyanda bulunabilir;
- Türkiye'de uzun zamandır geride bırakıldıysanız ve oturma müsadeniz bittiyse bu konuda mesela Hollanda elçiliđi veya konsolosluđuna her zaman bildirim yapılabilir. Önemli adresler bölümüne bakın. Ayrıca kendi istekleri dışında Türkiye'de geride bırakılan kadın ve çocuklar tanıyorsanız bunu bildirin;
- Eřinizle veya ebeveynlerinizle kesin dönüş yaptıysanız veya okul tercihi dolayısıyla kendi isteđiniz dışında Türkiye'de kalıyorsanız bunu bildirmeniz de önemlidir;
- Reřit olan ve olmyan kişilerin Hollanda'ya dönmeden önce itimat ettikleri bir kiři veya sosyal yardım görevlilerinin aracılıđıyla ilk zamanlarda kalıp yardım görebilecekleri emniyetli bir adres ayarlamaları önemlidir.

Tavsiye: Hemen Hollanda elçiliđi veya konsolosluyula, bir avukatla veya başka bir kuruluşla temasa geçin,önemli adresler bölümüne bakın.

Geride bırakıldığınızı anlatın ve Hollanda'ya geri dönmek için müracaatta bulunun.

Tavsiye: Çocukları pasaporta yazdırmak için anne veya babanın rızası gerekmektedir. Eğer çocuklar Hollanda vatandaşı iseler Hollanda mahkemeleri çocukları pasaporta yazdırmak için bu rızanın yerine müsaade verebilir.

Hollanda'ya geri döndükten sonra:

Hollanda'ya geri döndükten sonra şu adımlar atılabilir:

- İtimat edilen kişiler ve sosyal yardım görevlileriyle beraber kalınacak emniyetli bir yer, ilk yardım ve sorunlarınıza yardım arayın. Kalacak yerleri olmıyan kadın ve çocuklar tehlike içindeyseler kadın koruma evlerine gidebilirler;
- Bilhassa gençler için sorunlarına aracı aramak önemlidir. Bu aile ile beraber bir çözüm bulmak veya kalacak emniyetli bir yer bulmak ve sorunlara yardım ayarlamak içindir;
- Belediyeye parasal yardım için müracaat edilebilir ve sosyal veya diğer kuruluşlardan yardım ve destek istenebilir;
- Mümkün olduğu kadar çabuk bir avukatı devreye sokun. Bu mesela çocukları geri getirmek veya sizin oturma müsadenezini sağlamak veya boşanma ve nafaka talebi için gereken hukuki işlemler için olabilir.

Tavsiye: Kendinizin veya bildiğiniz başkalarının zoraki geride bırakılmasını her zaman Hollanda Elçiliği'ne veya başka kuruluşlara bildirin. Yardım arayıp devreye sokun!

Hollanda ve Türkiye'deki tavsiye ve yardım kuruluşlarının adresleri



Hollanda'da:

Den Haag Türk Elçiliği

T +31 (0)70-3604912
E turkishembassy@euronet.nl
www.turkishembassy.nl

Rotterdam Türk Konsolosluğu

T +31 (0)10-2177700/ +31(0)10-4132270
E Rotterdam@turkishconsulate.nl
www.turkishconsulate.nl

Deventer Türk Konsolosluğu

T +31 (0)570-619481
E deventer@turkishconsulate.nl
www.turkischconsulate.nl

Stichting Steun Remigranten (Geri Dönenlere Destek Kurumu, SSR)

T +31 (0)6-48687086
E ssrned@planet.nl
www.steunremigranten.nl
Bilgi ve tavsiye verir, destekte bulunur

Stichting Kezban

T +31 (0)6-12507996
E info@st-kezban.nl
www.st-kezban.nl
Ev içi şiddeti önleme ve karşı çıkmak için



Türkler için Danışma Kurumu (Inspraakorgaan Turken, IOT)

T +31 (0)30-2343625

E info@iot.nl

www.iot.nl

Bilgi verir ve gerekli kuruluşlara yönlendirir

Palet, adviseurs diversiteit, Noord-Brabant

T +31 (0)40-235999

E info@palet.nl

www.palet.nl

Bilgi verir ve tavsiyede bulunur

Hollanda'daki İlticacı kuruluşları

(Vluchtelingenorganisaties in Nederland, VON)

T +31 (0)20-5091370

E info@vluchtelingenorganisaties.nl

www.vluchtelingenorganisaties.nl

Bilgi verir ve tavsiyede bulunur

Stichting Platform Islamitische organisaties Rijnmond (SPIOR)

T +31 (0)10-4666989

E info@spior.nl

www.spior.nl

eş seçimi ve evdeki baskı hakkında bilgi

DonaDaria, kadın ve emansipasyon merkezi

T +31 (0)10-4659296

E info@donadaria.nl

www.donadaria.nl

Bilgi verir ve tavsiyede bulunur



Stichting Lawine

T +31 (0)6-20307040

E st.lawine@worldonline.nl

www.stichtinglawine.org

Bi-kültürel ilişkiler ve aileler hakkında bilgi

Steunpunten huiselijk geweld

T +31 (0)00-1262626

www.shginfo.nl

Steunpunten huiselijk geweld kuruluşunun ülkesel adresleri

Geride bırakılma hakkında bilgi ve yardım:

0900 - 567 56 78 Leeuwarden

0900 - 321 32 10 Tilburg

+31 (0)20 - 611 60 22 Amsterdam

+31 (0)10 - 443 84 44 Rotterdam

0800 - 933 33 33 Zwolle

www.achterlating.hyves.nl

Gençler ve geride bırakılma konusunda bilgi

Federatie opvang

T +31 (0)33-4615029

E federatie@opvang.nl

www.opvang.nl

Kadın bakım müracaat merkezi 0900-2300300

Şiddete maruz kalan kadınlara bilgi ve koruma

Defence for Children

T +31 (0)20-4203771

E info@defenceforchildren.nl

www.defenceforchildren.nl

Çocuk haklarını savunur

Kinderrechtencollectief

www.kinderrechten.nl

Çocuk hakları hakkında bilgi



Advies- en Meldpunt Kindermishandeling (AMK)

Ülkesel telefon numarası: 0900 - 123 12 30

Immigratie en Naturalisatie Dienst (IND)

T 0900 - 123 45 61 ve yurt dışından

T +31 (0)20 - 889 30 45

Posta adresi:

Immigratie- en Naturalisatiedienst

Postbus 3211,

2280 GE Rijswijk

www.ind.nl

IND yabancılar politikasını yürütmeden sorumludur

IND kuruluşunda şiddet ve zoraki geride bırakılma konusunda temasa geçilebilecek kişiler:

T +31 (0)70 - 779 50 09

Rijswijk

T +31 (0)23 - 888 97 04 +31 (0)23 - 888 99 76

+31(0)23 - 888 95 63

Hoofddorp

T +31 (0)73 - 888 33 47 +31 (0)73 - 888 31 19

+31(0)73 - 888 37 87

Den Bosch

T +31 (0)38 - 888 69 10

Zwolle

Nederlands Migratie Instituut (NMI)

T +31 (0)30-2342936

E nmi@nmigratie.nl

www.nmigratie.nl

Geri dönüş hakkında bilgi



www.metwet.nl

E info@metwet.nl

Türk ve Hollanda kanunları hakkında bilgi

Juridisch loket

www.juridischloket.nl

Türk ve Hollanda Hukuku hakkında bilgi

T 0900 - 80 20

Ücretsiz bilgi verir ve tavsiyede bulunur

www.legalforum.nl

Yabancılar hukuku konusunda uzman avukatlar hakkındaki bilgiler

Avukatlar:

mr. E.M. van de Brom - Vreemdelingenrecht

T +31 (0)20 - 664 69 30

E rvdb.advocaten@planet.nl

mr. G. Dijks-Aslan - Türk Hukuku

T +31 (0)6 - 21 90 18 09

E gulcincik@hotmail.com

mr. F. Arslan - Türk Hukuku/Yabancılar Kanunu

T +31 (0)70 - 363 51 00

E Farslan@wanadoo.nl

mr. N.Türkkol - Turkse wetgeving

T +31 (0)20 - 685 17 15

E turkkol@wltadvocaten.nl

Adalet Bakanlığı

www.veiligheidbeginbijvoorkomen.nl



Türkiyede:

Ankara Hollanda Büyükelçiliği

T 0090 (0)312-4091800
E ank@minbuza.nl
www.mfa.nl/turkije

Türkiye'deki Konsolosluklar

Istanbul, telefon 0090-2123932121

E ist@minbuza.nl
www.mfa.nl/ist

Izmir, telefon: 0090 - 232 464 02 01

Antalya, telefon: 0090 - 24 23 21 23 30

Iskenderun, telefon: 0090 - 32 66 13 81 90

Marmaris, telefon: 0090 - 25 24 13 26 91

E consulate@mtstr.com

Kadın ve Aileden Sorumlu Devlet Bakanlığı

Min. Selma Aliye Kavaf

T 0090 - 31 25 85 22 50

Türkiye Kadın Dernekleri Federasyonu

T 0090-3124172604

E info@tkdf.org.tr
www.tkdf.org.tr

Mor Çatı Derneği – Mor Çatı Foundation for women victims

T 0090 - 21 22 92 52 31/32

E morcati@ttnet.net.tr of info@morcati.org.tr
www.morcati.org.tr



Women for Women Rights New Ways (WWHR)

Inönü Caddesi, 29/6 Saadet Apt.

Gümüşsuyu, İstanbul

T 0090-2122510029

E newways@wwhr.org

www.wwhr.org.tr

Ka-Der GenelMerkez

İrfan Baştuğ Caddesi Yuva5 apt.15/7 80280 Esentepe İstanbul

T 0090 - 21 22 73 25 35

E info@ka-der.org

www.ka-der.org

Kadıköyşubesi:

Hasanpaşa, Sarayardı caddesi Alibey sok.No.13/1 Kadıköy İstanbul

T 0090-2164285825

KA-MER Kadın Merkezi (Women's Center)

Ali Emiri 3. Sokak Eşşal Apt. No :3

Yenişehir Diyarbakır

T 0090 - 41 22 28 10 53

E info@kamer.org.tr

www.kamer.org.tr

DIKASUM Kadın Sorunları Araştırma ve Uygulama Merkezi Diyarbakır

T 0090 - 41 22 28 56 84 / 0090 - 41 22 28 56 80

E handancoskun@hotmail.com / dikasum@hotmail.com

Araştırma, enformasyon ve önlem

SHÇEK – Sosyal Hizmetler ve Çocuk Esirgeme Kurumu
Ankara

T 0090 - 31 23 10 24 60/80

E bim@shcek.gov.tr

www.shcek.gov.tr

Kadınlara yardım için: Kadın, Aile ve Toplum Hizmetleri bölümünü isteyin



Kadın Statüsü Genel Müdürlüğü

T 0090 - 31 24 30 45 77

E info@ksgm.gov.tr

www.ksgm.gov.tr

Kadın haklarını güçlendirmek ve erkek ve kadın eşitliği için devlet kuruluşu

TÜDKAD Türk Kadınlar Derneği

Ankara

T 0090 - 31 24 73 72 90

E tudkad@tudkad.net

İHD, İnsan Hakları Derneği Genel Merkezi

Necatibey Cad. No:82/11-12 (6.kat)

Demirtepe, 06430

Ankara

T 0 312 230 35 67-68-69

E posta@ihd.org.tr

http://www.ihd.org.tr



Avukatlar:

Ankara Avukatlar Barosu

Adliye Sarayı 5. Kat
Sihhiye Ankara
T 0090-31 24 44 22 76 (444Baro)

İstanbul Avukatlar Barosu

Orhan Adlı Apyadın sokak 1.Baro Han Beyoğlu İstanbul
T 0090 - 21 22 51 63 25

Av.Zeynep Çiftçi

Av. Fazıl Çiftçiğ

Seyrantepe Fazılkapanoğlu caddesi Seba İş Merkezi No :3 K :3
34418 İstanbul
T 0090 - (0)21 22 69 43 71

Av. Eyüp Ünal

Mebus Evleri Mahallesi İller Sokak No :27/2
Tandoğan Çankaya Ankara
T 0090 - (0)3122123810

Av.Öner İyigünler

Hanımefendi sokak Saadet apt.No.115
D.10 Şişli İstanbul
T 0090 - (0)21 22 96 56 96
E oneriyigunler@yahoo.com





A series of horizontal dotted lines for writing, spanning the width of the page.



A series of 20 horizontal dotted lines for writing, spaced evenly down the page.

